13

永井豪

完全版
バイオレンスジャック
VIOLENCE JACK
COMPLETE EDITION

中公文庫コミック版

C COMICS

完全版
バイオレンスジャック
13
永井豪

Cな1
30

中公文庫
コミック版

933



9784122032743

1921179009337

ISBN4-12-203274-1

C1179 ¥933E

定価 本体933円+税

かつて狂気の集団"地獄の風(ヘルズ・ウインド)"に対し、子供ながら立ち向かった天馬三郎は、怪物バイオレンスジャックの凄まじい戦いぶりに憧れ、ジャックのようになるため日々体を鍛えていた。十五歳になり強く逞しく成長した天馬は、魔王スラムキングに戦いを挑む機会を狙っていた。ある日、小学校に現われたドラゴンの三人を殺した天馬は、さらにキングのもつ砦のひとつ"黄竜の砦"に戦いを仕掛ける。

〔全18巻〕



著者紹介

永井　豪（ながい　ごう）

昭和20年9月6日石川県に生まれる。昭和42年『目明かしポリ吉』でデビュー。昭和43年『ハレンチ学園』を連載開始するや、たちまち大ヒットとなる。昭和47年、『デビルマン』と『マジンガーＺ』が漫画とＴＶアニメの双方で大ヒット。『マジンガーＺ』『グレンダイザー』（フランスでのタイトルは『ゴルドラック』）はヨーロッパ、アメリカ等で放送され、世界的な人気を得る。1980年第４回講談社漫画賞を受賞。主な著書に『ハレンチ学園』『マジンガーＺ』『デビルマン』『キューティーハニー』『凄ノ王』『魔王ダンテ』『黒の獅子』『ドロロンえん魔くん』『闇の宴』など多数。

永井　豪著（中公文庫コミック版）

マジンガーZ	全4巻
黒の獅士	全3巻
魔王ダンテ	全2巻
キューティーハニー	全2巻
ドロロンえん魔くん	全2巻
永井豪怪奇短篇集 ①鬼 ②霧の扉	全2巻
闇の宴 酒天童子異聞	全1巻
ミストストーリー	全1巻
バイオレンスジャック	全18巻

カバーレイアウト　丸山邦彦
(CREATIVE MIND)



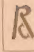
完全版
バイオレンスジャック ⑬

永井　豪

中央公論社

完全版
バイオレンスジャック ⑬
永井　豪

中公文庫コミック版



中公文庫

完全版

バイオレンスジャック ⑬

永井　豪



中央公論社

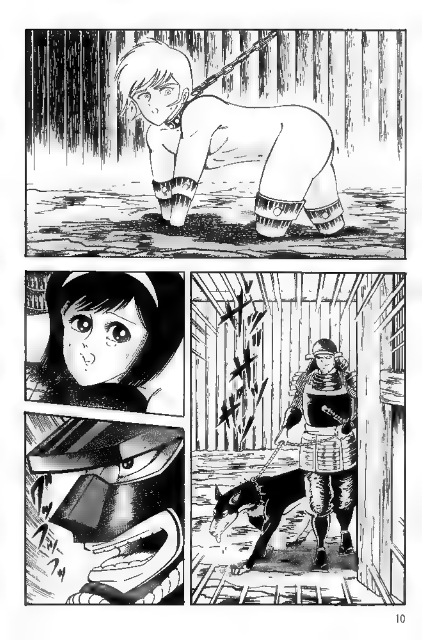
目次

完全版
バイオレンスジャック　第13巻


TRAMA DE HONEY
(CONTINUACIÓN TOMO 12)
ハニー編
第12巻よりつづく
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI OH






ザッ
ザッ
ザッ
フッ
フッフッ
フッ


JUJUJU JUJU...
JUJU JU...


グッグッグ
カチ
ガチャ



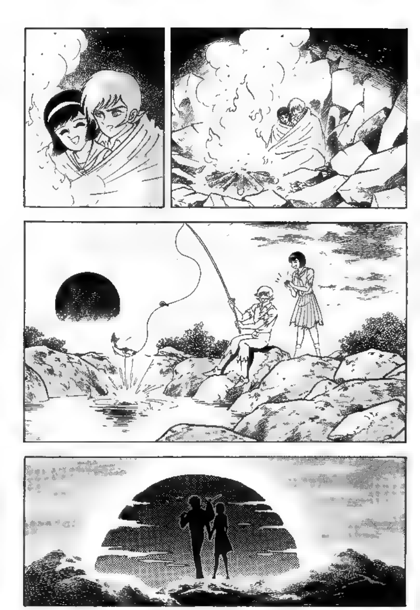


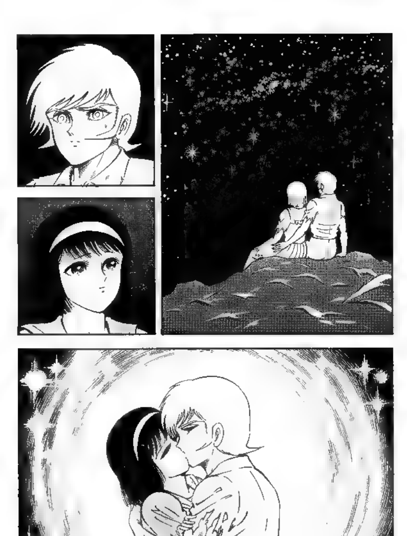







TE QUEDASTE TOTALMENTE SOLA ¿VERDAD?
YO ESTOY IGUAL







あーっ
あーっ

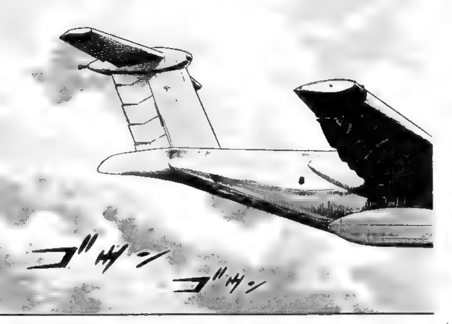















TODAS ATENCIÓN POR FAVOR...
EL LETRERO DE: "ABROCHE SU CINTURÓN" SE HA APAGADO, VIAJAMOS POR EL CIELO ASÍ QUE DIVIERTANSE POR FAVOR.

(*) AIR POCKET EN EL ORIGINAL JAPONES EN KATAKANA. RIKI OH

ESTE AVIÓN SE RESERVA DE FORMA EXCLUSIVA POR LO...

...QUE CUENTA CON UN SALÓN ESPECIAL EN EL QUE PODRÁN RELAJARSE.

TODAS POR FAVOR PASEN POR AQUÍ.

DEBIDO A LAS BOLSAS DE AIRE (*) PODRÍAN CAER POR LO QUE LES ACONSEJO TENGAN CUIDADO AL ESTAR DE PIE.

UJUJU... NUNCA DEJA DE TRABAJAR...

¡¡WAAUU!! ¡QUE MAGNIFICO ES EL INTERIOR DE ESTE AVIÓN!

ESTE AVIÓN ES EL MODELO "JUMBO" DE TRANSPORTE Y FUE REMODELADO...

PENSANDO EN DAR LA MÁXIMA COMODIDAD Y SATISFACCIÓN POSIBLES PARA LOS VIAJES AEREOS.

SOMOS MÁS QUE HERMANAS, ¡SOMOS ALMAS GEMELAS!

¡¿QUÉ DICES?! CONOCIENDONOS DESDE NUESTROS TIEMPOS DE BEBE EN EL ORFERINATO Y HABIENDO CRECIDO JUNTAS NATURALMENTE QUE LO HARÍAMOS.

SIEMPRE COLABORAREMOS.

EL QUE TODAS SE HAYAN REUNIDO EN ESTE GRUPO ME DA MUCHOS ANIMOS

A TODAS, DE VERDAD, ¡GRACIAS!

ESTOY SEGURA QUE TODO SALDRÁ MUY BIEN.

PARA SER HONESTA, EL QUE PUEDA GANARME LA VIDA TAMBIÉN SE LO DEBO A HONEY...

ELLA TAMBIÉN ME PAGÓ LA ESCUELA...

ADEMÁS, HONEY ERES UNA PERSONA DE MUCHA VALÍA QUE INCLUSO HA GASTADO DINERO EN NOSOTRAS.

NOSOTRAS SOMOS UNA ESPECIE DE RAREZA. TENEMOS LOS MISMOS AÑOS, SOMOS DE LA MISMA RAZA, LA MISMA PERSONALIDAD ALOCADA Y AUNQUE HASTA NUESTRAS CARAS SE PARECEN, ¡ES UN MILAGRO QUE NOS LLEVEMOS DE LA MEJOR MANERA!



(*) NICKNAMES EN KATAKANA EN INGLES PARA EL ORIGINAL JAPONES.

SI PARECE MUY BUENO... VEAMOS YO..
YO...
¡WAUU..! ¡TODAS CON EL NOMBRE DE HONEY, ES SOBERBIO!

"FASHION HONEY"
YO SOLÍA DECIR QUE ME CONVERTIRÍA EN UNA "FASHION MODEL" PERO LLEGUÉ A SER UNA "BODY BUILDER"(*) Y POR ESO YO SERÉ...
Y PUEDEN CONFIAR EN QUE NINGÚN HOMBRE ME DERROTARÁ GRACIAS A MI FUERZA.

CUANDO ERA NIÑA YO DECIA QUE SERÍA UNA TALENTOSA "IDOL" (*) PERO ME VOLVÍ AEREOMOZA Y POR ESO SERÉ: "IDOL HONEY"
EL ENGAÑAR A LOS HOMBRES ES MI ESPECIALIDAD.

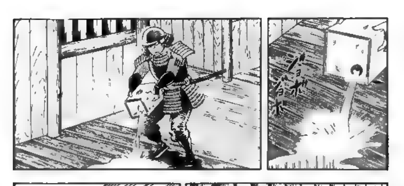
(*) SUPONGO QUE SE REFIERE A UNA IDOLO JUVENIL O CANTANTE. RIKI OH
(**) BODY BUILDER: FISICO CONSTRUCTORA RIKI OH

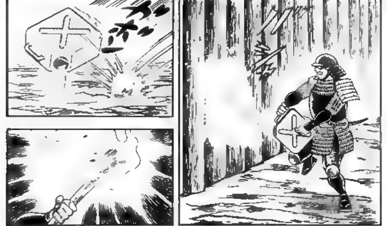
(*) BANCHOU: LIDER DE UN GRUPO DE DELINCUENTES JUVENILES. RIKI OH

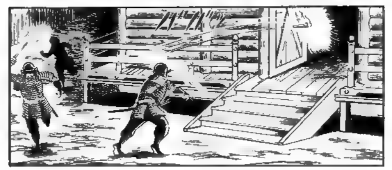




(*) LITERAL: SIN MIEDO, PERO PREFERI VALIENTES PORQUE SE REFIERE A QUE SON DULCES, TIERNAS (HONEY) PERO A LA VEZ SIN MIEDO, VALIENTES, TEMERARIAS. RIKI OH


ジョボ
ジョボ


ガッ
ボッ




ヒヒーン
ド
ド


ゴオォォォ





...POR AHORA DEBES RETIRARTE.

POR AHORA, TAKUMA SE HA HECHO CON EL LUGAR, NO PODRÍAS SUPERAR UNA CATASTROFE MÁS...

¡¿CON ESA "CATASTROFE MÁS" TE REFIERES A ESAS...?!


¡¿A ESAS SIETE TENNYO(*) CON ESPADAS QUE BAJABAN DEL CIELO PARA ASESINARME?!
(*)TENNYO: NINFAS CELESTIALES, DONCELLAS CELESTIALES,
SÍ. KING, ELLAS ERAN EXTREMADAMENTE PODEROSAS.





JUJUJU... ¿ACASO EL INVENCIBLE REY DE LOS DEMONIOS, SLUM KING HA COMENZADO A RETIRARSE?

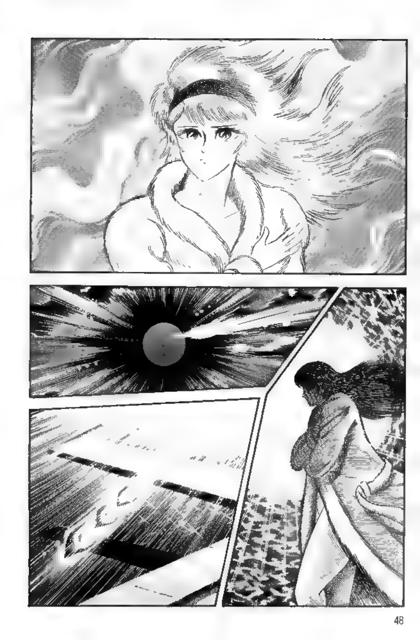



BUENO, QUIERO IR A UN LUGAR ELEVADO PARA VER TODO ESTO...
PRIMERO QUE TO-DO VOY A VER LA LLEGADA DE ESAS SIETE MUJERES QUE VAN A PELEAR CON KING...
CREO QUE MI DEBER ES INVITARLOS A ESE LUGAR...



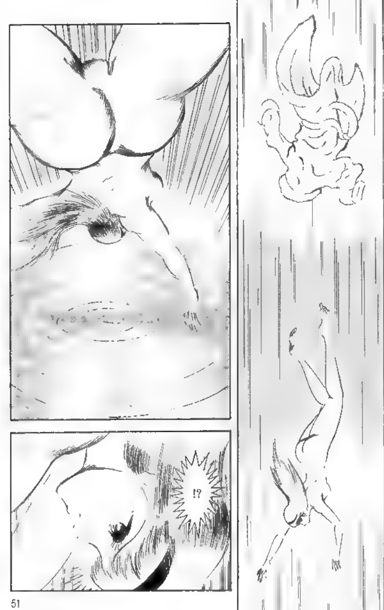







ユラユラ
ギッギッ
ユサユサ
ギリギリギ--
ダダダ
ダダダダ








NUE-
VA
YORK
ESTA ES UNA FOTO SATELITAL DE KANTOU.
AL OBSERVARLA PODEMOS NOTAR QUE CASI NO HAY VESTIGIOS DE LO QUE OTRORA FUERA LA GRAN METROPOLIS DE TOKYO, CASI TODO ES UNA PLANICIE DESOLADA.



(*) JISHINGAKUSHA: SISMOLOGOS. RIKI OH

PARECIERA COMO SI LOS FANTASMAS DEL PASADO HUBIERAN REVIVIDO...

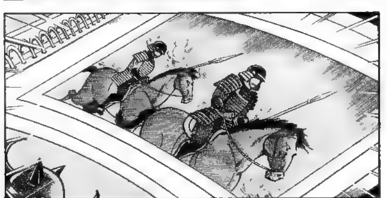
POR FAVOR, VEAN ESTAS FOTOGRAFÍAS...

¿FANTASMAS?

EN ESA TIERRA SIN LEY...

SIN EMBARGO, TENGO ENTENDIDO QUE SERES HUMANOS AUN VIVEN ALLÍ...





(*) SENGOKU JIDAI: ERA DE LOS ESTADOS GUERREROS. RIKI ON

SAMURAIS ¡¿VERDAD?! Y ESAS TAMBIÉN SON ARMADURAS DE GUERREROS DE LA ERA SENGOKU(*)...

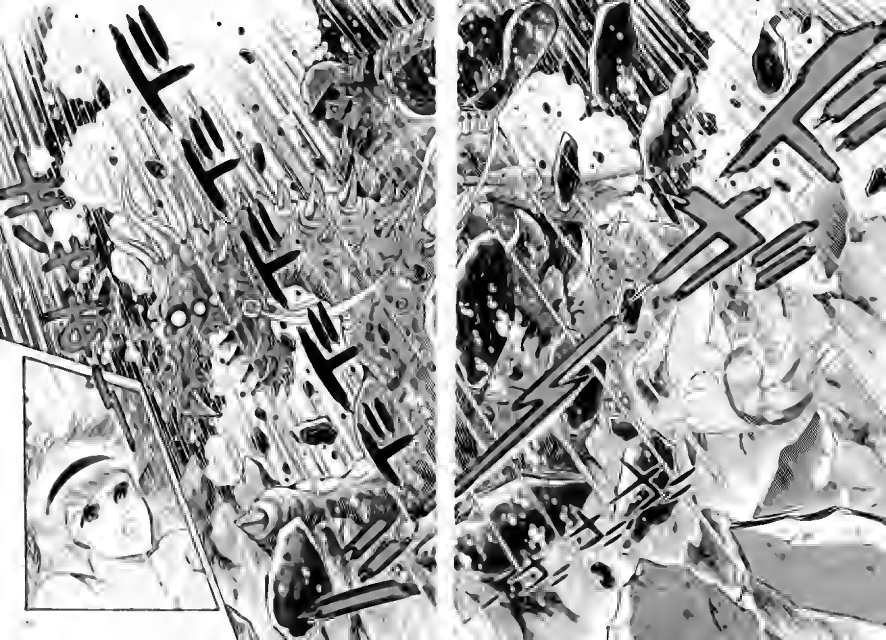
¡¿ASÍ LUCEN LAS PERSONAS DE LA CIUDAD QUE HASTA ANTES DEL TERREMOTO INFERNAL SE ENORGULLECÍA DE SER LÍDER MUNDIAL DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA...?!

TODO SE CONVIRTIÓ EN RUINAS PERO ESTO ES DEMASIADO EXTRAÑO...


ESTO ES UN ESTADO DE LOCURA...
EN EL MOMENTO EN EL QUE LA CULTURA Y LA CIENCIA SE DERRUMBARON ALGO EN EL CORAZÓN DE LAS PERSONAS DEBIÓ ENLOQUECER...
...EN ESE ESTADO DEBIERON SENTIR-SE COMO PERSONAS DE UNA ERA DE VARIOS CIENTOS DE AÑOS


DESPUÉS DEL TERREMOTO INFERNAL LOS SERES HUMANOS QUE VIVEN EN KANTOU SON MUY EXTRAÑOS... AUNQUE SIENDO SINCERO SON YA MUY POCAS PERSONAS LAS QUE VIVEN ALLÍ
EN OTRAS PALABRAS, TENEMOS LA SENSACIÓN DE QUE ACTUALMENTE AUN NO HAN RECUPERADO EL SENTIDO COMÚN INHERENTE A LOS SERES HUMANOS TOTALMENTE...
AUNQUE VIVEN CON NOSOTROS EN LA MISMA ERA, EL MUNDO DE ELLOS ES COMO UNA DIMENSIÓN EXTRAÑA DE HACE CIENTOS DE AÑOS ATRÁS...
ESO ES ALGO QUE LES PIDO MANTENGAN SIEMPRE EN MENTE CUANDO SE CONDUZCAN ALLÍ...
CREO QUE SI OLVIDARÁN ESO USTEDES PERDERÍAN LA VIDA.



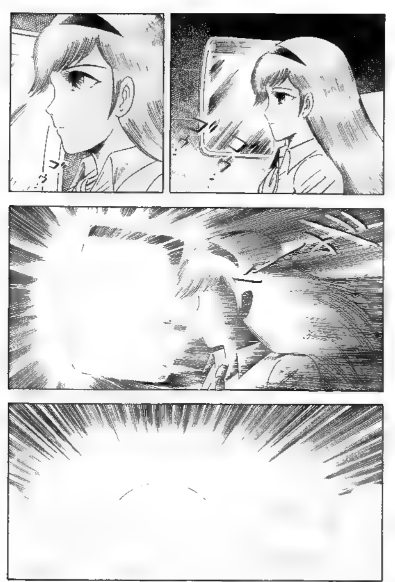

ドドドドド

!!
キャあ!っ

HONEY, YA PRONTO, AMANECERÁ...

Y SIENDO ASÍ, MUY PRONTO PODRÁS VER NUESTRO LUGAR DE DESTINO...

!!

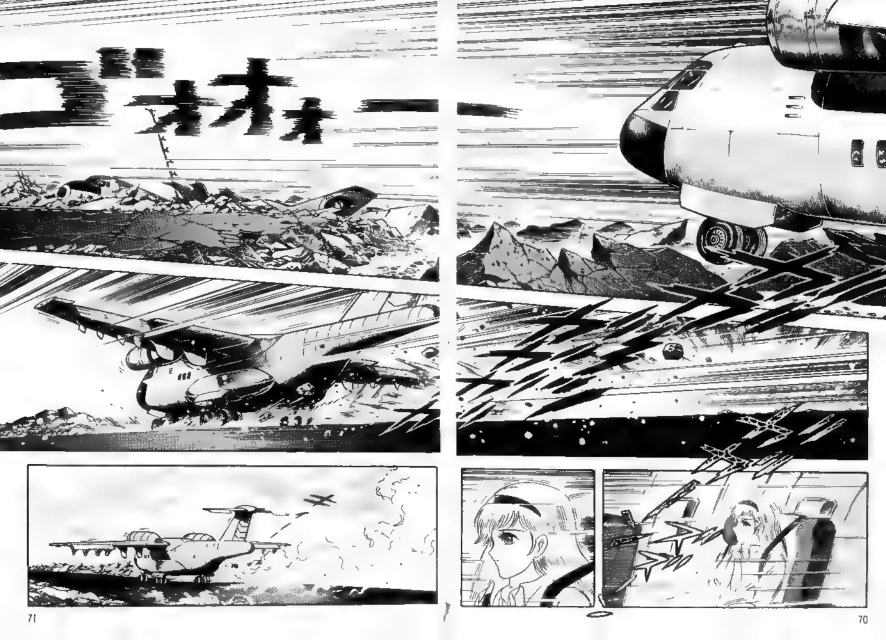

ゴウ
ゴウ




¡ALLÍ ES! ¡EN EL AEREOPUERTO HANEDA (AEREOPUERTO DE TOKYO) ESA ES LA ÚNICA PISTA DE ATERRIZAJE QUÉ QUEDA!
東亜国内航空 TDA



ESTÁ INUNDADO, HURRICANE
POR LOS RESULTADOS DEL EXAMEN DE LA FOTOGRAFÍA AEREA ASÍ ES COMO DEBERÍA ESTAR... PERO....
ME PREGUNTO SI LO LOGRAREMOS...
LO LOGRAREMOS... NO QUIERO HACER QUE HONEY SE SIENTA DESCEPCIONADA.
EL SISTEMA DE ATERRIZAJE HA DESCENDIDO.
IDOL, POR FAVOR, SIENTATE.
NIPPON



ゴォオォー




AAA...
AA...




わあ〜っ
AAAHHH...
AAAHH...
AAH...







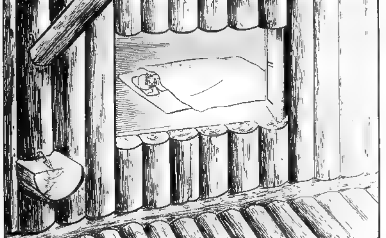


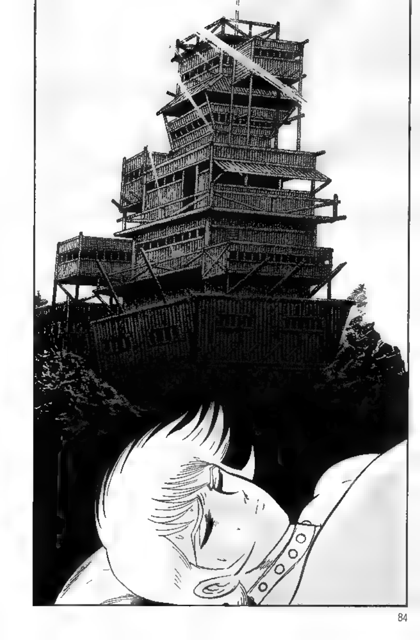


LA FIEBRE ES MUY ALTA, KING.

QUE NO MUERA. LLAMA AL DOCTOR.















ESTABA TENIENDO UN SUEÑO...

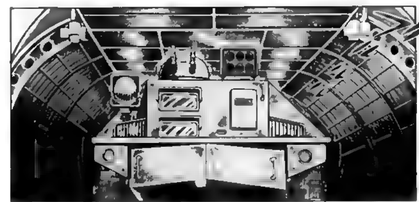
VAYA... ¿Y CÓMO ERA?

UN ANGEL VENÍA A ESTE LUGAR PARA AYUDARNOS... JAJAJA... ¡QUE SUEÑO!

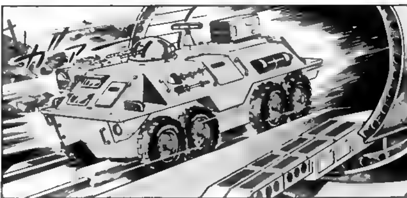
JAJA... SÍ, ERA UN BUEN SUEÑO ¿VERDAD?

CON SEGURIDAD SE HARÁ REALIDAD... JAJAJA...









ジャキーン

バルルン

バルルン

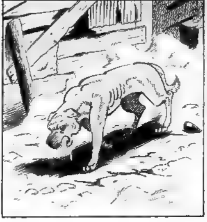
バルルン







TRAMA DE HONEY: PARTE UNO "LA CIUDAD SECA"











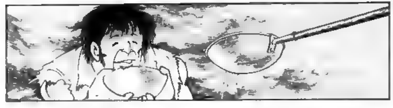


(*) SHOGUN: GENERAL. EIKI OH


A... AGUA ...
¿QUÉ TRAJISTE, GUSANO PUSILANIME..?


MMHH...
ES... ESTO..

AGUA PARA ESTE BASURA...



¡PERO ES TODO LO QUE TENGO!

¡¿EH?!

CON ESTE RELOJ SOLO TIENES DERECHO A ESA CANTIDAD...

¡¡UN POCO MÁS POR FAVOR...!!
¡¡CON ESE RELOJ SOLO CONSIGO ESTE POCO DE AGUA... ESO ES MUY CRUEL!!
¡CÁLLATE, AMBICIOSO HIJO DE PUTA!
¡¡AH, QUE LÁSTIMA!
¡EN ESTE PUEBLO HAY MUY POCA AGUA Y ESTE GUSANO DESPERDICIÁNDOLA! ¡TAN FEO EL HOMBRE!
¡¡AH!! ¡MI AGUA!

(*) ESTAS DULCES Y COMPASIVAS ESCENAS. (CATA...) ME RECUERDAN OTRA GRAN SERIE DE HACE YA UN BUEN TIEMPO: "HOKUTO NO KEN" LES RECOMIENDO EL MANGA O EL ANIME. AMBOS SON BUENOS. RIKI OH

LO QUE TRAJISTE COMPLACIÓ AL SHOGUN...

BUENO... TIENES QUE QUERERLA...

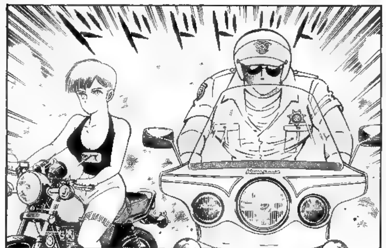
¡AGUA POR FAVOR!

¡¡YA HACE TRES DÍAS QUE NO BEBO NI UNA GOTA...!!

¡PUES SI QUIERES MÁS MALDITO AMBICIOSO PONTE A CAVAR TU POZO A VER SI LA ENCUENTRAS!

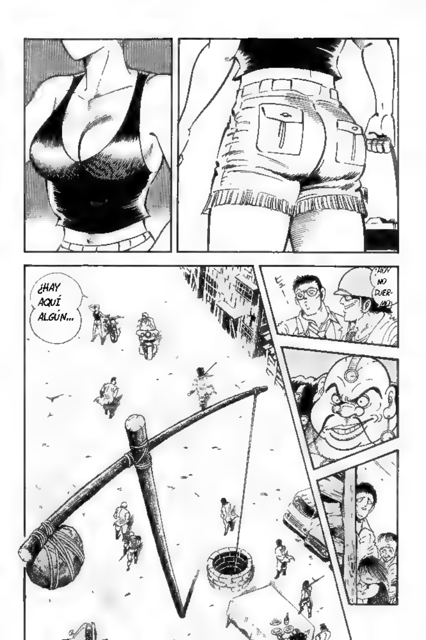


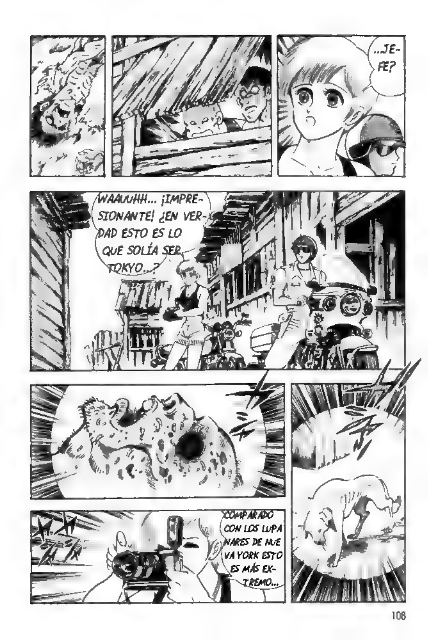
!?

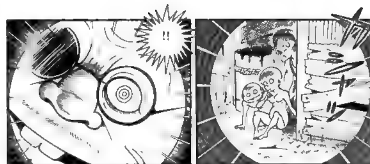


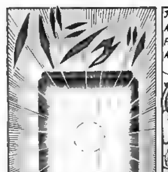

¡PUTA MADRE!


FUU.... ¡VAYA, VAYA! ¡ANDAR CORRIENDO POR ESAS MONTAÑAS DE ESCOMBROS HIZO QUE ME AGOTARA!
¡VAYA, VAYA!
¡POR FIN ENCONTRAMOS UN PUEBLO BASURA ENTRE LAS MONTAÑAS DE ESCOMBROS!
YAMAHA
YAMAHA


ヒュー
¡HOY NO DUERMO!
¿HAY AQUÍ ALGÚN...


...JE-
FE?
WAAUUHH... ¡IMPRESIONANTE! ¿EN VERDAD ESTO ES LO QUE SOLÍA SER TOKYO...?
COMPARADO CON LOS LUPANARES DE NUEVA YORK ESTO ES MÁS EXTREMO...


!!




JEJEJE... VAMOS, AMOR, FOTOGRAFIANOS TAMBIÉN A NOSOTROS...

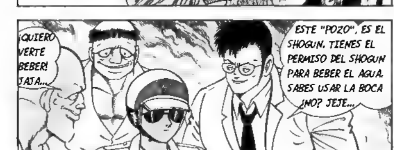

¿QUÉ PASA? ¿POR QUÉ SE QUEDARON TIESOS...?
AH... JAJA JAJA JA...

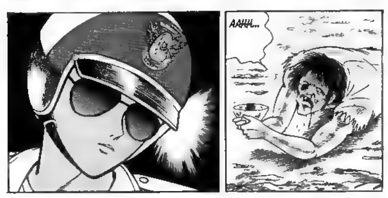

OH, ¡LO SIENTO!
¡QUEDARÓN DESLUMBRADOS!
AAHH...
AA...

HEMOS HECHO UN LARGO VIAJE Y TENGO LA GARGANTA SEDIENTA. QUIERO UN VASO DE AGUA.


¡¡ASI QUE TIENES LA GARGANTA SEDIENTA Y QUIERES BEBER!! ¡¿EH?!
JEJE JE...
JUJU JUJU..
かははは
¡VEN Y BEBE TODO LO QUE QUIERAS HASTA SACIARTE!

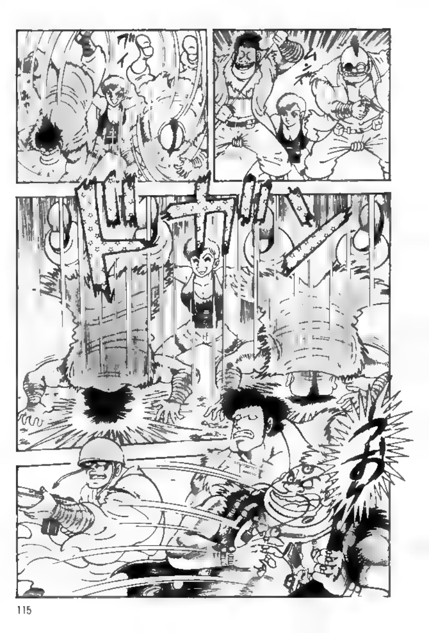
¡SI PONES LA BOCA AQUÍ ABAJO, VA A SUBIR AGUA A TU BOCA PARA QUE LA BEBAS! GAJAJAJA...
がははは!






¡¿EH...?!
EL CORAZÓN DE ESTA CIUDAD SE HA SECADO HASTA EL FONDO..


¡HIJA DE PUTA!
PERO... ¡¿QUÉ?!


ブイ
ムンズ
うおっ


ズキュズキュー！


A...
AAA...
INTENTA DISPARAR...
AA...

¡AUN TIENES UNA! ¡Y ES LA QUE TE HACE ORGULLOSO! ¡¿NO?!
¡NO TENGO ARMA! ¡PERDONENME, POR FAVOR! ¡SOLO PERDONENME LA VIDA, POR FAVOR!
INTENTA DISPARAR
¿NO TENÍAS GANAS DE DARME UN DISPARO...?
¡¡EH...!!



(*) ME PERDÍ UN POCO EN EL PARRAFO ANTERIOR PERO USTEDES YA TIENEN LA IDEA... JAJAJA... RIKI OH





¡MUCHAS GRACIAS! ¡LES AGRADECEMOS INFINITAMENTE!

DESDE HACE UN MES ESTAS PERSONAS SE HABÍAN APODERADO DEL AGUA DE LA CIUDAD Y NOS ACOSABAN POR ELLA...

EN VEZ DE AGRADECERNOS, HAY ALGO QUE QUISIERAMOS PREGUNTARLES.

NOSOTRAS VENIMOS DES DE U.S. EN BUSCA DE ESTA PERSONA.

ESTA FOTOGRAFÍA ES DE CUANDO ERA UN NIÑO, SIN EMBARGO, AUN DEBERÍA SER UN HOMBRE MUY JOVEN....

¡¿ES... ESTE ES... !?



¡¿USTED LO CONOCE?!

¡¡NO!! ¡¡NO LO CONOZCO!!

¡NO LO CONOCEMOS! ¡NO LO CONOCEMOS...!

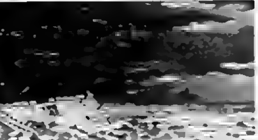





ヒョオーー











FUU... SOLO ESCOMBROS...
A LOS CABALLOS LES CUESTA PASAR...
ブルル



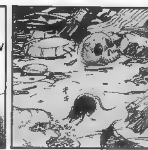




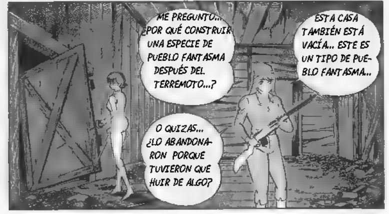

ES UN PUEBLO.
TRAMA DE HONEY. PARTE DOS. "GHOST TOWN" (PUEBLO FANTASMA RIKI OH)

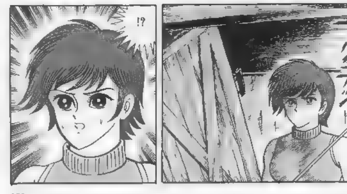



¿HAY ALGUIEN AQUÍ?



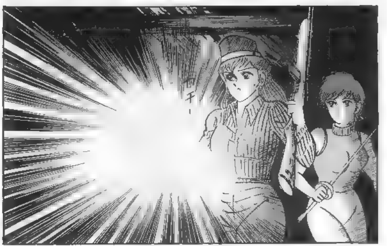

NO HAY NADIE...


ESTA CASA TAMBIÉN ESTÁ VACÍA... ESTE ES UN TIPO DE PUEBLO FANTASMA...
ME PREGUNTO... ¿POR QUÉ CONSTRUIR UNA ESPECIE DE PUEBLO FANTASMA DESPUÉS DEL TERREMOTO...?
O QUIZAS... ¿LO ABANDONARON PORQUE TUVIERON QUE HUIR DE ALGO?


!?



¿QUÉ SUCEDIÓ? ¡CUTEY!
¡¡HAY ALGO ALLÍ!!
¡ALGO MUY EXTRAÑO!




ALGO DIFUSO, COMO UNA SOMBRA O SILUETA HUMANA...
¡¿AH?!
¿NO HAY NADA...?
¡QUE EXTRAÑO! ES SEGURO QUE HABÍA ALGO, PERO...


¡¿LO VES?!
¡¡ES UNA MONTAÑA DE HUESOS HUMANOS!!


HAY UNA ESPADA CLAVADA EN ELLOS...
LOS QUE NO PUDIERON ESCAPAR FUERON ANIQUILADOS...
LO QUE LE CONTARON A HONEY...


SE DICE QUE AL IGUAL QUE EN LA EPOCA DE LOS ESTADOS GUERREROS, GALOPAN SOLDADOS DE CABALLERIA CON ARMADURAS....
Y POR ESO...
CON TODA SEGURIDAD, ELLOS PUDIERON ATACAR ESTE PUEBLO Y ASESINARLOS A TODOS... UN VERDADERO GENOCIDIO...
¡¡FANTASMAS!!
ENTONCES... LO QUE VI HACE UN RATO ERAN...







Y ESTE ES UN PUEBLO FANTASMA AUTENTICO.

¡ESOS ERAN FANTASMAS VERDADEROS!

¡DETENTE! ¡ESO ES HORRIBLE, ESPANTOSO EN VERDAD!

¡NO DIGAS COSAS TAN HORRIBLES!

¡SOLO SERES COMO LOS HUMANOS, LOS OSOS, O DE ESOS TIPOS PUEDEN ESTAR VIVOS...!

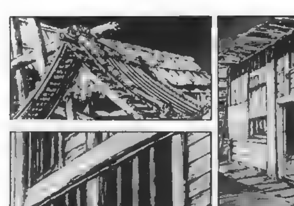








CREO QUE TODO INDICA QUE ESTÁ VIVO
¿SÍ...? YO TAMBIÉN ASÍ LO CREO.



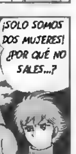




¡SAL, POR FAVOR! ¡AQUÍ, SOLO HAY DOS MUJERES NORMALES, NO HAY PORQUE DUDAR!
CON AQUELLA COSA TAN EXTRAÑA PUEDO COMPRENDER PORQUE TE ESCONDES...



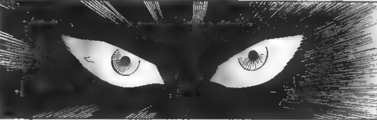
¡SOY MUJER, OBSERVA POR FAVOR!
¡MUY BIEN! ¡DE ACUERDO!



O... ¿ES QUE NO QUIERES ESTAR CON NOSOTRAS...?
¡SOLO SOMOS DOS MUJERES! ¿POR QUÉ NO SALES...?

¿QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO, IDOL?
¡¡EL STRIP TEASE DE IDOL HONEY!!
U... FUU... N...









¡LO SÉ! ¡YO... LO SÉ! AAHH...

AAAHH... ALGUIEN... ¡ALGUIEN ME ESTÁ MIRANDO!

¡LO SÉ...! ¡¡AAAHHH!!

¡ESTÁ MIRANDO...! ¡SIGUE MIRANDO!

AAHH... ¡MIRAME! ¡MIRAME!

¡LO SIENTO! ¡PUEDO SENTIRLO!

¡¡POR DIOS!! ¡¿POR QUÉ ESTÁS COSAS NUNCA PASAN EN LA VIDA REAL?! ¡AL MENOS NO EN LA MÍA! JAJA... RIKI OH


あ〜〜

¡EN EFECTO! ¡ALGUIEN VIENE HACIA ACÁ...!

あ〜〜ん

!?

¡¡EEHH....!!

SIE... SIENTO QUE ME ESTOY VINIENDO...

DE... DE VERDAD...

¿SE... SERÉ... YO?

...VERGUENZA!

¡POR DIOS, IDOL! ¡NO SIGAS! ¡QUE...

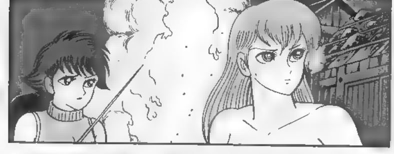
¡AUNQUE EN ESTA OCASIÓN UNA MUJER TAMBIÉN ESTARÍA BIEN...!! AHH...

SI UN HOMBRE VIENE HACIA ACÁ.... AHH...

あ

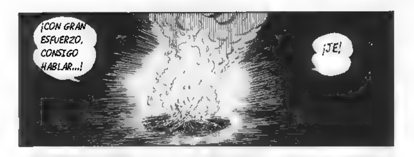
あ







パリパリパリ
チチチ







(*) TRADUCCIÓN LITERAL, CREO QUE TODOS SABEN A QUE ESTA HACIENDO REFERENCIA, JEJEJE... RIKI OH


NOSOTRAS ESTAMOS BUSCANDO A UNA PERSONA...


TE DOY GRACIAS POR EL FAVOR DE VER UN STRIP TEASE POR ESTOS LUGARES...




ESTA ES UNA FOTOGRAFÍA DE ESA PERSONA, AUNQUE ES DEL TIEMPO DE SU NIÑEZ...
¡AH...!


¿LO CONOCES?


¿QUÉ RESPONDES...?
.....

AUN CON LO DIFÍCIL QUE ES VER UN STRIP TEASE AQUÍ...
¿ME DIRÁS QUE NO LO CONOCES...?

LO CONOZCO... CUALQUIER PERSONA QUE VIVA EN KANTOU LO CONOCE Y SIN EMBARGO...





NADIE DE ESTE PUEBLO QUERÍA QUE FUERA DESTRUIDO, PERO...

ENTONCES... ¿TIENE QUE VER CON LAS PERSONAS QUE DESTRUYERON ESTE PUEBLO...?

BUENO... ESTÁ BIEN...

PERO... SOLO UNA COSA MÁS... ¿ESTÁ PERSONA... AÚN ESTÁ VIVA?

BUENO...

A VECES "VIDA" NO TIENE SIGNIFICADO...

PERO... PODRÍAS DECIR QUE AÚN VIVE... O ALGO ASÍ...








ブォ
ブォ
ドドド
ドドド
わぁぁぁ
わ
ギギー



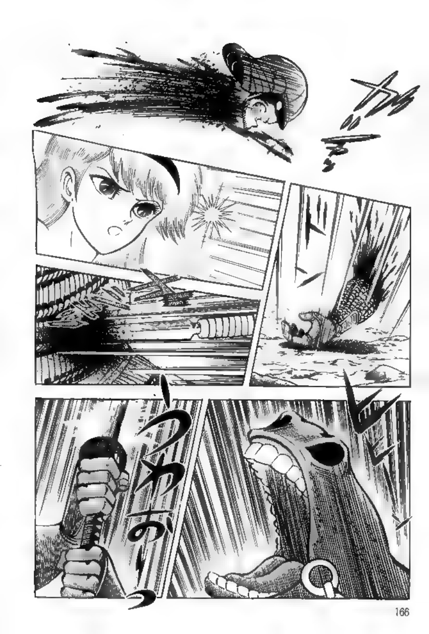


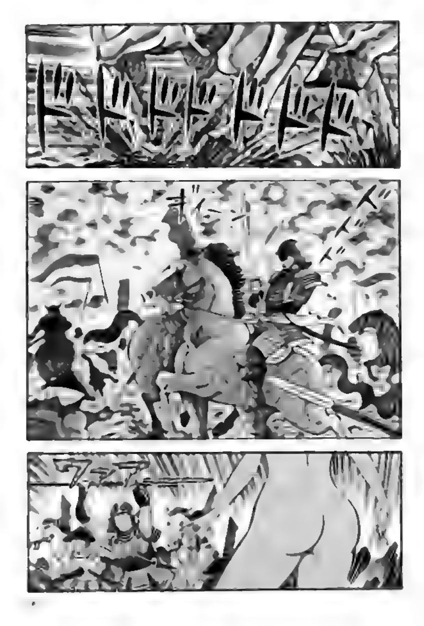
¿LA EPOCA DE LOS ESTADOS GUERRE-ROS?


ドドドドドド
うわあああぁ
ズドドドド




ドドドド


ガッ
ド
うわおーっ


ドドドドドドド
ワーアー

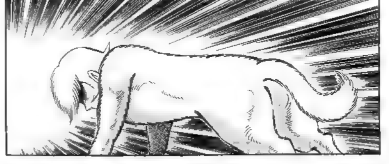

わあ〜っ
わあああ


ドドド





!?




¡¿HER-
MA-
NO?!




¡¿AH?!


YO... ME VI VOLANDO POR EL CIELO EN MI SUEÑO...


NO ES UN SUEÑO, ESTAMOS VOLANDO...
ASI PARECE, PERO...
RUUI...

Y CON UN DEMONIO CON LA PIEL DE HIERRO...

¿OTRA VEZ ERA EL SUEÑO DE TU HERMANO CON LA FORMA DE UN PERRO?








ES COMO SI CONTINUARA VIENDO MI SUEÑO...
ESO ES UN EJEMPLO PERFECTO DE UN EJERCITO DE GUERREROS DEL SENGOKU...





ガ゛
ガ゛ー
ガ゛
ブオオオー

TRAMA DE HONEY.
PARTE TRES. "MUD TOWN"
(PUEBLO DE LODO) RIKI OH



GRAN-
DOTA Y
BUENA
JEJE...






ドスッ
チャッ


UUU...
U...
UUU...
UU...




LOS QUE HAN QUEDADO ESTÁN QUEBRADOS... POR FAVOR, PERDONELO...


LOS HABITANTES DE ESTE PUEBLO SON CASI IGUALES AL PUEBLO MISMO
?


AHORA YA QUEDA POCO...
ESTE PUEBLO TAMPOCO TUVO LA ENERGÍA PARA VOLVER A LA VIDA LUEGO DE OCURRIR EL TERREMOTO...

ES UN PUEBLO DE LOCOS, DE DEMENTES... ESTE ES EL KANTOU DE LOS VAGOS NAUGRAGOS...

DESPUES DEL TERREMOTO, MUCHAS PERSONAS VIVEN EN KANTOU APESAR DE QUE ES UN LUGAR DURO PARA VIVIR...

BUSCO A ESTA PERSONA...

MMHH... NO LO CONOZCO...

CASI NO SALGO DE ESTE MOSTRADOR, POR ESO NO CONOZCO MUCHA GENTE.

¿ES UNA PERSONA DESAPARECIDA...?

(*) MÁS QUE ADIVINAR LA TRADUCCIÓN SERÍA ALGO ASÍ COMO HACER FAVOR DE PREDECIR SU PARADERO.
RIKI OH







BUENO... ESTÁ BIEN...
¿CON ESTO PODRIA SABER SI NO HA MUERTO?

LA PERSONA EXTRAVIADA ES ESTE NIÑO...
MMHH...
カ"

MI DON DE LA ADIVINACIÓN NO FALLA...

ESTA PERSONA NO ES UN NIÑO, ¿VERDAD...? YA ES UN JOVEN ADULTO...







(*) CHOUNOURYOKU: HABILIDADES SIQUICAS. RIKI OH


ESTA TIPA TAMBIÉN ESTÁ LOCA,


¡SON PURAS ESTUPIDECES, MEJOR SI PARAS CON ESO!


PONEMOS LA BOLA DE CRISTAL SOBRE LA FOTO...
¡LISTO! MIRA FIJAMENTE, POR FAVOR...


NO CONOZCO A ESTA PERSONA PERO ME LLAMÓ POR MI NOMBRE.


¡SE ESTÁ MOVIENDO! ¡¿EL MUCHACHO DE LA FOTO SE...?!


JUJUJU... CON SEGURIDAD EN ESTE PUEBLO HAY SERES HUMANOS QUE NO ESTÁN CUERDOS
QUIZÁS YO TAMBIÉN ESTOY LOCA... SIN EMBARGO, POR ESA RAZÓN ES QUE PUEDO HACER ALGO COMO ESTO...
OBSERVA...


¡¿AH?!


RESTAUR
KING


¿LLE-GUE TAR-DE?
LLEGASTE BIEN PERO APRESURA TE...


HOY VIENE AL RESTAURANTE, KING SAMA...

DESPUÉS DEL TERREMOTO INFERNAL HEMOS PODIDO SEGUIR VIVIENDO DECENTEMENTE EN KANTOU HASTA HOY DÍA GRACIAS A QUE TRABAJAMOS EN EL RESTAURANTE DE KING SAMA...

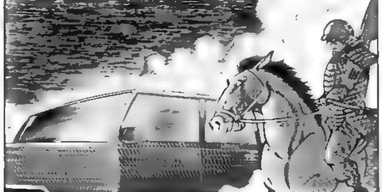
ASÍ ES, CIERTO,

¡¿EH?! ¡SLUM KING SAMA..! ¡ES FANTASTICO!

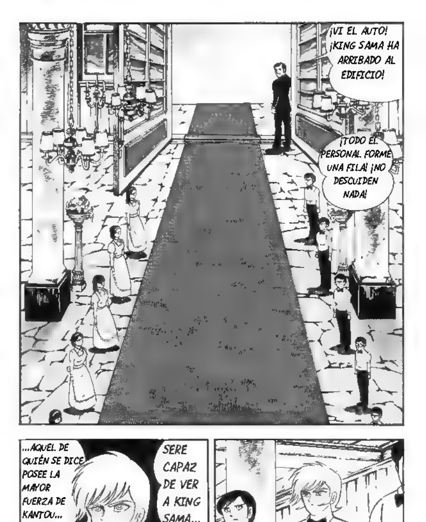
PARA LOS DOS, JUJUJU

ESOS DIAS DE SER VAGABUNDOS SE TERMINARON...

CREO QUE ES ASÍ, POR KING SAMA..



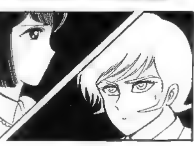



¡VI EL AUTO! ¡KING SAMA HA ARRIBADO AL EDIFICIO!
¡TODO EL PERSONAL FORME UNA FILA! ¡NO DESCUIDEN NADA!
SERE CAPAZ DE VER A KING SAMA...
...AQUEL DE QUIÉN SE DICE POSEE LA MAYOR FUERZA DE KANTOU... KING SAMA

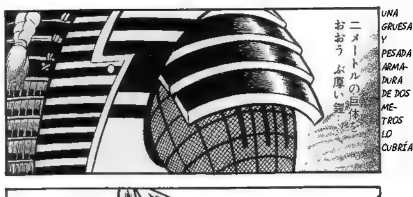

RESTAURANT KING
¡¡SEA EXTREMADAMENTE BIENVENIDO, KING SAMA!! ¡¡TODOS LO ESTABAMOS ESPERANDO!!
¡¿VINO!?
!?







DESPUÉS DEL TERREMOTO INFERNAL EN KANTOU QUIEN MÁS PODER E INFLUENCIA EJERCÍA ERA SLUM KING; EN LO QUE RESPECTABA AL JOVEN (RYUU) Y A LA JOVENCITA (MIKI) POCO SABÍAN SOBRE EL MONSTRUO QUE ESTE ERA...



UNA MASA DE HIERRO CON FORMA DE CASCO DECORADO CON UN INFAME Y FANTASMAL CRANEO...

ADEMÁS, UNA MASCARA DE HIERRO OCULTABA SU CARA NO DEJANDO VER QUE SU PIEL NO ERA AUTENTICA. LAS CUENCAS DE SUS OJOS DENOTABAN LA DUREZA DEL PLASTICO. LA CIRCUNFERENCIA DE SU BOCA CUANDO SE VEIA DE CERCA PARECIA TENER LA SUAVIDAD DE LA GOMA CUANDO ES AUN MATERIA PRIMA. (*)



(*) NO ESTOY SEGURO DE ESO ULTIMO PERO POR ALLI VA LA IDEA, JAJAJA RIKI OH


LO UNICO QUE PARECÍA AUTENTICO ERAN SUS OJOS...


AHORA QUE LOS OJOS DE KING HABÍAN VISTO A RYUU ERA EN ÉL EN QUIÉN ESTABA PEN-SANDO...

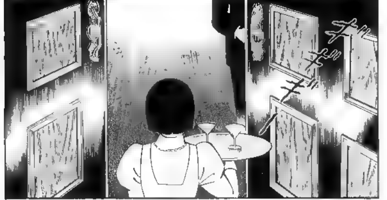

ERAN EL TIPO DE OJOS QUE DENOTABAN UN ATERRADOR ESPIRITU QUE EJERCÍA COERCIÓN SOBRE LAS PERSONAS
ESOS OJOS ERAN OJOS QUE PODÍAN HACER QUE EL CORA-ZÓN DE LAS PERSO-NAS SE CONGE-LARA...



Y ES QUE, ÉL ERA LA VERDADERA PERSONIFI CACIÓN DEL DEMONIO...
RYUU ASOCIÓ LOS OJOS DE KING CON LOS OJOS DEL DIABLO...


¡¡EL ERA LA PERSONA QUE LUEGO DEL TERREMOTO INFERNAL TRAJÓ LA MUERTE, EL TERROR Y LA CALAMIDAD A KANTOU...!!


RESTAURANT
KING


ギ
ギ
ギ









JUJUJU... KING SAMA... ¿TE HAS ENCARIÑADO CON ESA DONCELLA...?
PORQUE SI ME VOY... ME PARECE QUE YA NO SERÉ LA ÚNICA A QUIEN SLUM KING BRINDE SU AFECTO... JUJU...

!?

¡¿QUÉ COSA?!

¡¿QUE KING SAMA QUIERE HACER A MIKI CHAN SU AMANTE?!

¡¿TÚ SERÍAS SU AMANTE A LOS 15 AÑOS?!

YO... TENGO MIEDO... TENGO MIEDO...

NO PENSÉ QUE EL FUERA DE ESA MANERA...

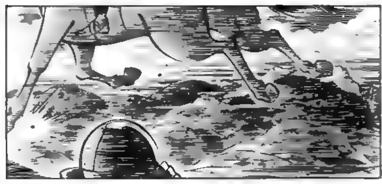

KING
¿QUÉ TAL SI ESCAPAMOS DE ESTE PUEBLO?
¡¡MIKI, NO PERMITIRÉ QUE SEAS DE ESE MALDITO MONSTRUO!!

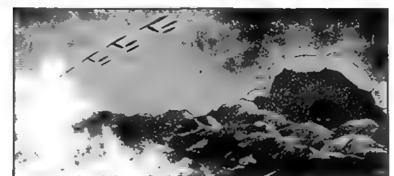





HA... HAHA...
HA... HAHA...

ドドドドドドド






...PERO NO NOS ATRAPARÁN...

SE FUERON. ESOS TIPOS NOS ESTÁN BUSCANDO...

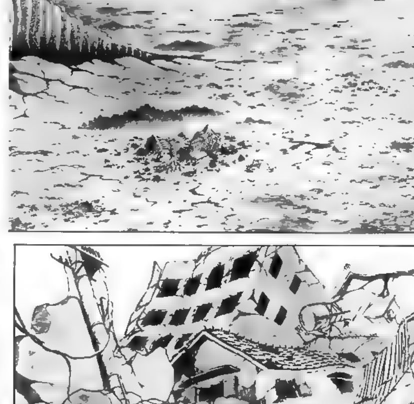

TENGO MIEDO.


MIKI CHAN...



¡APRISA! ¡SI NO LOS ENCONTRAMOS DESPUES DE ESTOS 3 DÍAS, LA IRA DE KING SAMA SE EXTENDERA A NOSOTROS!

MIERDA... ¡FINALMENTE, LA PRIMERA NOCHE CLARA EN TRES PUTOS DÍAS!




A...
ANO-
CHE...
YO...

RYUU...



AH...
AHAH
AAA...

AAA...
AA....







¿¡AH... !?




¡QUIETOS, NO SE MUEVAN! ¡SI LO HACEN LES CORTO LA CABEZA!
JEJEJE... ¡PARECE QUE A ESTOS LES GUSTA COGER AL ESTILO PERRO...! JAJAJA...
¡SERÁ MUY ORI-GINAL LLEVARLOS AMARRADOS EN ESA POSTURA, TAL Y COMO ESTÁN A KING SAMA! JAJAJA...


¡YA ME PARECE VER LA IRA DE KING SAMA ELEVANDOSE EN SUS OJOS!

はっ!?
¡AH...!







(*) URANAISHI: ADIVINA, PERSONA QUE DICE LA FORTUNA. RIKI OH

FUE UN SUEÑO MUY REAL...







LO QUE TE MOSTRÉ NO FUE NI UN SUEÑO, NI UNA ILUSIÓN...

¡FUE ALGO QUE OCURRIÓ EN EL PASADO!

¡¡PARA QUE COMPRENDIERAS LAS CONSECUENCIAS...

!?


...QUE TUVO PARA ESOS DOS EL ESCAPAR DEL CASTILLO DEL DEMONIO!! (*)
(*) LA FORTA LEZA DE SLUM KING.



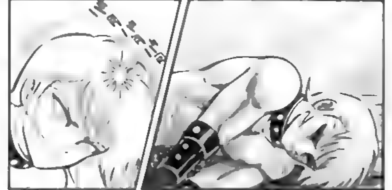
 (*) MAOU SHIRO: EL CASTILLO DEL DEMONIO, EL CASTILLO DEL DIABLO.
RIKI OH




ME PREGUNTO.. ¿A DÓNDE PLANEAN IR...?
¡¿AH !?

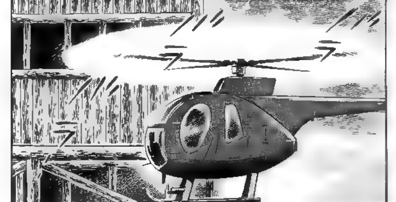

¿QUÉ ES ESO, ALLÁ?
!?
¡¡E... ESO... ES...!!


¡ESE ES! ¡SIN LUGAR A DUDAS ESE ES! ¡¿EL CASTILLO DEL DIABLO QUE YO VI EN SUEÑOS?!
TRAMA DE HONEY. PARTE CUATRO: "EL CASTILLO DEL DIABLO"







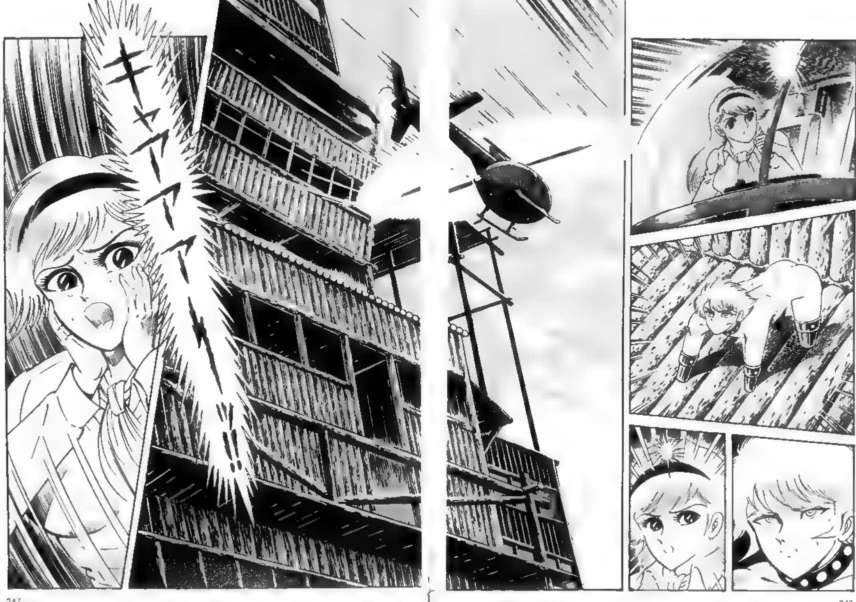




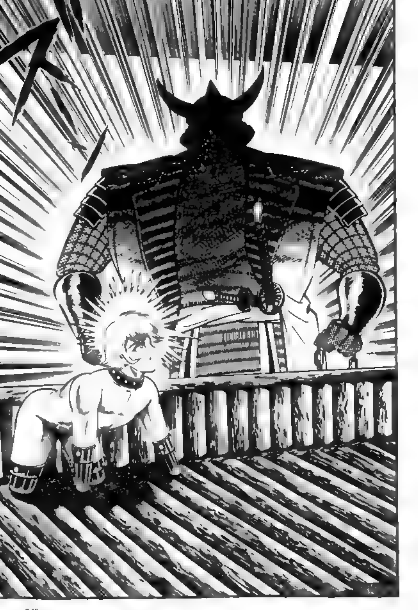

¡¿AH?!
¡¿EL ANGEL QUE VINO DEL CIELO DE AQUEL SUEÑO...?!


¡¡REGRESA!!
EL DE HACE UN MOMENTO...
SIN DUDA ALGUNA ERA MI HERMANO.
バババババラララ・・・


¡¿?!
EL AN-GEL VIE-NE...
¡¿MI HER-MANO!?
AHORA ENTIEN DO...
¡¿ESE ES MI HERMA NO?!


キャアーアーアー!!


あ
¡¿QUÉ ES ESA COSA?!

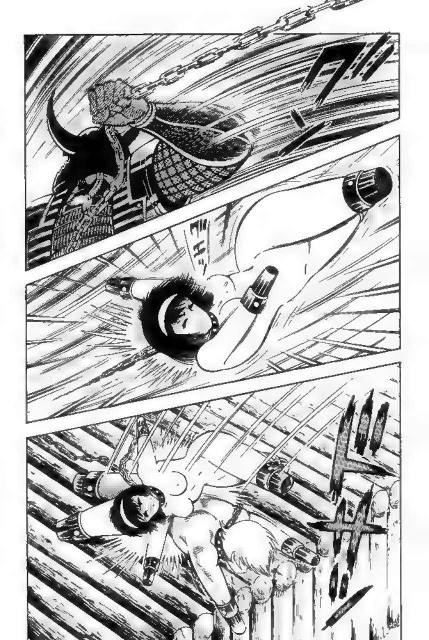



ESE TIPO ES EL DEMONIO QUE VIO HONEY EN SU SUEÑO...
JUJUJU JUJU...
¿ESA? ¿ES ESA EL ÁN-GEL CON LA ESPADA QUE DIJISTE QUE DESCENDÍA DEL CIELO...?


ESAS SON DOS DE SIETE PERSONAS TERRESTRES. SUS ESPADAS SON PODEROSAMENTE PUNTIAGUDAS Y SUS KENSAKI(*) PUEDEN APUNTAR HACIA TI.
(*)KEN SAKI: PUNTA DE UNA ESPADA RIKI OH
ELLAS PODRÍAN TENER ALGÚN TIPO DE RELACIÓN CON ESAS PERSONAS-PERRO.
¡DE ESA MANERA, SABRÉ COMO VOY A ENFRENTARLAS!
¡QUE INTERESANTE! SI ES ASÍ VOY A AVERIGUAR QUE TIPO DE SERES HUMANOS SON...

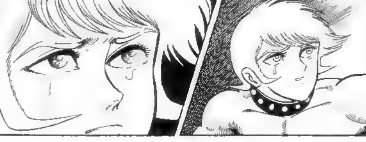
KYAAAA...

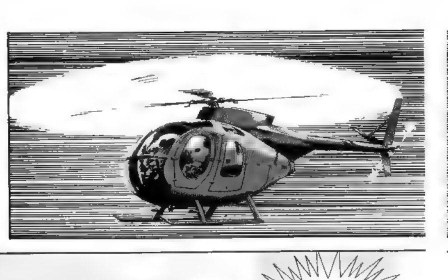
¡¿AH...!?


グッ
グエッ


ははははは——…
はは

GEE...
COFF..
COF...

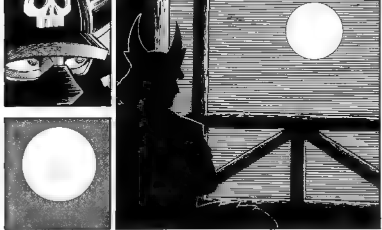


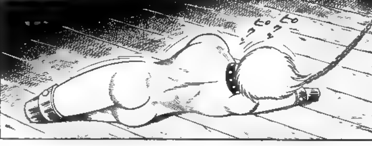

EL DEMONIO... ¡¡ESA ES UNA ACCIÓN PROPIA DEL DEMONIO!!
¡QUE ABO-RRECIBLE! ¡¡ES ABSOLUTAMENTE IMPERDONA-BLE...!!
¡¡QUE ESPAN TOSO!!
¡¡PELEARÉ!! ¡¡COMBATIRÉ CONTRA ESE DEMONIO DE LA ARMADURA!!

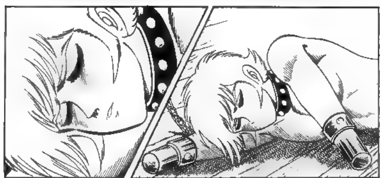

¡¡AUNQUE GASTE TODA MI FORTUNA PERO DESTRUIRÉ A ESE MALDITO MONSTRUO!!

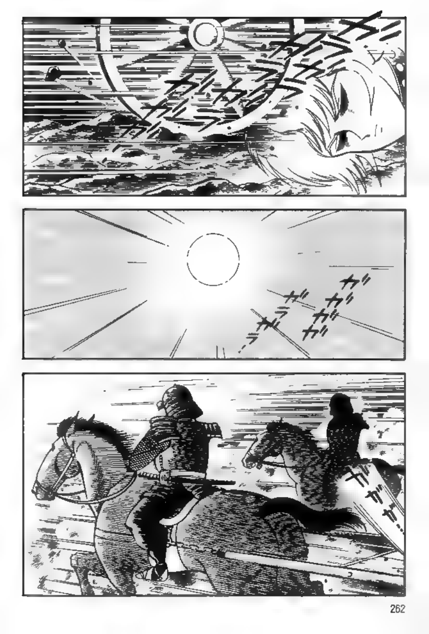




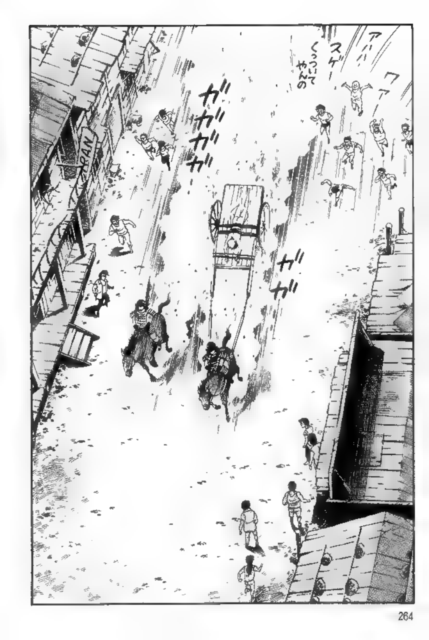



ピクッ
ピクッ




ガガガガ
ガラガラ…
ガガガ…


¿DE VERDAD?
MAGNÍFICO...
¡LOS VI!
¡COMPLETAMENTE DESNUDOS...!


ワァー
アハハ!!
スゲー
くっついてやんの
ガガガガ
ガガ
RAN

JAJA
JAJA
JAJA
JAJA
JAJA
JAJA
JAJA
JAJA
JA..

¡Y TODAVIA SON UNOS NIÑOS!
¿O ES QUE ES UNA SOLA PERSONA? JAJA...
¡YA PUEDO MORIR EN PAZ, LO HE VISTO TODO!
¡PUTA MADRE!

¡NO VOY A PODER DORMIR! JAJA...

JOJOJO JOJOJO JO....

¡ESTA LA JUVENTUD! ¡PERO ES FANTASTICO VER ESTO!
¡QUE DEPRAVADA!
¡YA SE JODIERON! ¡QUE SE DEN POR MUERTOS SI KING SAMA HABIA PUESTO LOS OJOS EN LA CHICA!



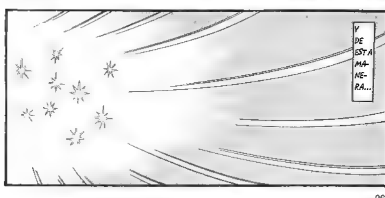
(*) EN LAS SIGUIENTE PAGINAS VOY A TRATAR DE DAR UNA TRADUCCIÓN MAS INTERPRETATIVA QUE LITERAL PARA QUE SE ENTIENDA MAS CLARAMENTE QUE ESTAN CONTANDO. PIDO SU COMPRENSIÓN. RIKI OH

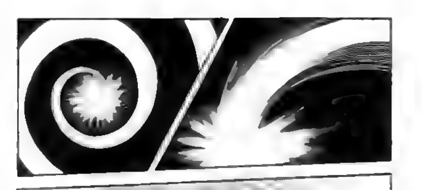

LA PARTE DEL CUERPO DE ÉL INSTALADA AUN EN EL CUERPO DE MIKI PARECÍA NO SE MARCHITARÍA JAMÁS, COMO AQUELLO ERA ASÍ ESTO ERA LO ÚNICO EN LO QUE AMBOS PODÍAN PENSAR A DESPECHO DE SUS HERIDAS...

DE ESTA MANERA LAS CRUELES OSCILACIONES Y SACUDIDAS DE LA CARRETA LES PARECÍAN EN CAMBIO CONFORTABLES VAIVENES ...

Y LAS PERSONAS A SU ALREDEDOR SE VEÍAN CUAL SOMBRAS DIFUSAS PROYECTADAS POR UNA LAMPARA...

EN LAS OBSENAS BURLAS Y COMENTARIOS SOLO PARECÍAN ESCUCHAR MÚSICA...






AMBOS DEPENDIAN Y SE APOYABAN UNICAMENTE EN EL UNIVERSO DE LOS SENTIDOS...



(*) LLAMENME PERVERTIDO PERO CONSIDERO ESTA SECUENCIA UNA DE LAS MÁS FASCINANTES DE ESTE MANGA, CREO QUE ES BASTANTE ORIGINAL Y UNA LOCURA IMAGINARSELA OCURRIENDO EN LA REALIDAD
RIKI OH

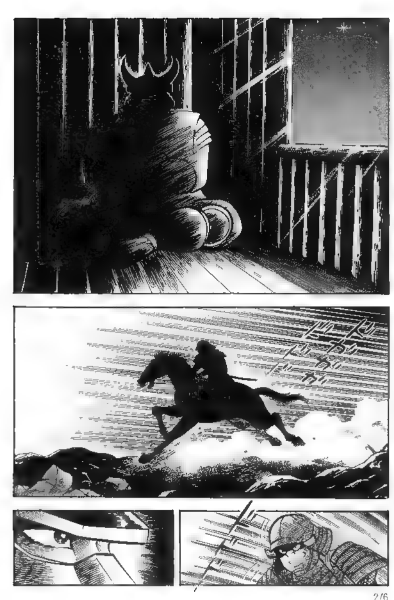




LA PAREJA FUE CAPTURADA Y TRAIDA DE VUELTA...
EN EL MOMENTO EN QUE LOS DESCUBRIMOS LO ESTABAN HACIENDO AL ESTILO PERRO...
TAL Y COMO LOS ENCONTRAMOS ASÍ LOS TRAJIMOS.

¿COMO PERROS?
ENTONCES LOS VOLVERÉ VERDADEROS PERROS.

¡LLAMEN A UN CIRUJANO! ¡VOY A CORTARLES A ESOS DOS LOS BRAZOS Y LAS PIERNAS PARA DARLES LA FORMA DE PERROS!
Y DE ESA FORMA NO PODRÁN ESCAPAR POR SEGUNDA VEZ.
¡¿AH?!


ドカッ
ドカッ
ドカッ


¡PERMISO PARA HABLAR! ¡EL HELICOPTERO QUE VINO ANTES FUE LOCALIZADO!
¡EN EL AEROPUERTO DE HANEDA AL LADO DEL MAR! ¡EN HANEDA ESTÁ ESTACIONADO UN ENORME AVIÓN DE TRANSPORTE! ¡ESA ES LA BASE DE ESAS PERSONAS!

(*)SHARAKUSAI: ¡QUE IMPERTINENCIA! RIKI OH

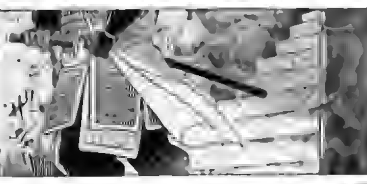
¡¿UN ENORME AVIÓN DE TRANSPORTE?! ¡¡SHARAKUSAI!!(*)

¡MUY BIEN! ¡SE ENFRENTARÁN AL EJERCITO DE CABALLERÍA PESADA DEL DRAGÓN!

¡¡LAS ENTERRARÉ CON UN SOLO GOLPE!!





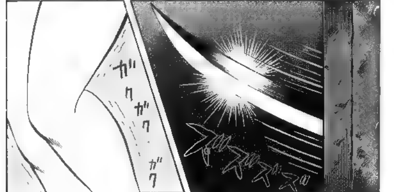



カチャ
カチャ



ガッチャーン

ギギギギ




ググググ
キャあ～っ
ガチャ
ガチャ
あ～～っ!!

¿ERES TÚ LA HERMANA MENOR DE MI KAIINU? (*)

(*) KAI-INU: PERRO DOMESTICADO RIKI OH

¡SIENDO ASÍ ENTONCES TÚ TAMPOCO ERES UNA PERSONA!

PARA TI TAMBIÉN ES ADECUADA LA FIGURA DE PERRO...

A... AA...




ドッ
ガシャーン
あーっ!!
ワウーオオ


やぁー




キャあああ



ギャあ〜っ!!
¡¡KYAAAAAAA!!

MIS BRAZOS...

...Y TAMBIÉN MIS PIERNAS...

¡¿HONEY?!

¿ESTÁS BIEN? ¿TENÍAS UNA PESADILLA?

HONEY...

MI HERMANO...







¡HURRICANE, MISTY... HAY NOTICIAS!
¡PREPARENSE, TANQUES Y EJERCITOS DE GUERREROS DE CABALLERÍA
...VIENEN HACIA ACA!





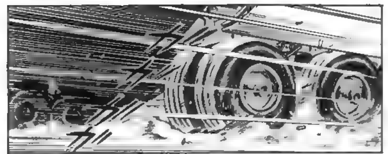


¡¡NOSOTRAS NO LLEGAREMOS A TIEMPO PARA EMBARCAR!!
¡¿VAN A ABANDONARNOS AQUÍ?!
AQUÍ, MISTY... ESTE EJERCITO INCLUSO TIENE MISILES...
¡¡ESO EXCEDE NUESTRO EQUIPO, NO PODEMOS HACERLES FRENTE!! ¡¡TENEMOS QUE DESPEGAR DE INMEDIATO!!
¡¡TODAS APRESURENSE!!
¡VENGAN, APRISA!
¡¿AH!?


¡¿UN HELICOPTERO MILITAR?!
¡¡ESTÁ EQUIPADO CON MISILES ANTI-TANQUE!! ¡¡PLANEAN ATACAR DESDE EL AIRE TAMBIÉN! ¡¡ESCAPEN!!
¡¡DE INMEDIATO!!

¡COMENZA
MOS EL
DESPEGUE!

¡PREPARA
TIVOS
PARA DES-
PEGUE COM
PLETADOS!



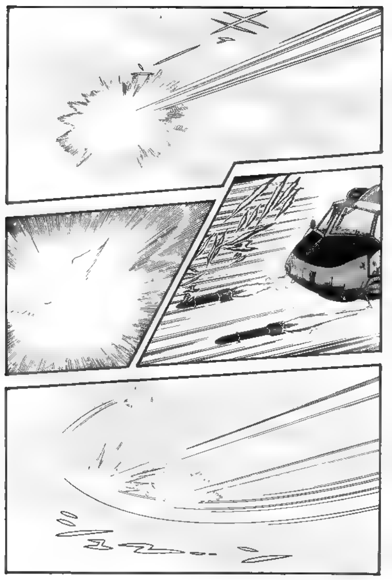

バラバラ
バババババ


グオオ






¡¡QUE NO ESCA-PEN!!







¡¿POR QUÉ?! ¡¿POR QUÉ FALLARON LOS MISILES?!

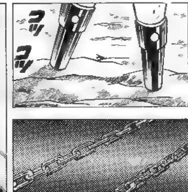
¿ESTARÁN TODAS BIEN?

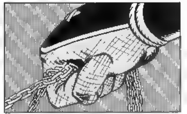
MIENTRAS ESTÉN A SALVO...

¡QUE BIEN!

!?


NOS DEJARON... ¿VERDAD? NOSOTRAS...


コッ
コッ






LAS MUJERES QUE IBAN EN AQUEL HELICOPTERO MURIERON...
JUJUJUUJUU... NO HUBO TIEMPO PARA QUE ALCANZARAN A RECONOCERTE BIEN...

QUERÍAS QUE TE RESCATARAN ESAS PERSONAS PERO ESO YA NO SERÁ...

MI EJERCITO DE CABALLERÍA PESADA DEL DRAGÓN LAS ESTÁ DESTRUYENDO. ¡QUE IDIOTAS AL VENIR CON ESA CLASE DE EQUIPO AQUÍ!

¡LO HARÁN SIN NINGUNA DIFICULTAD. JUJUJU...!








ゴオー



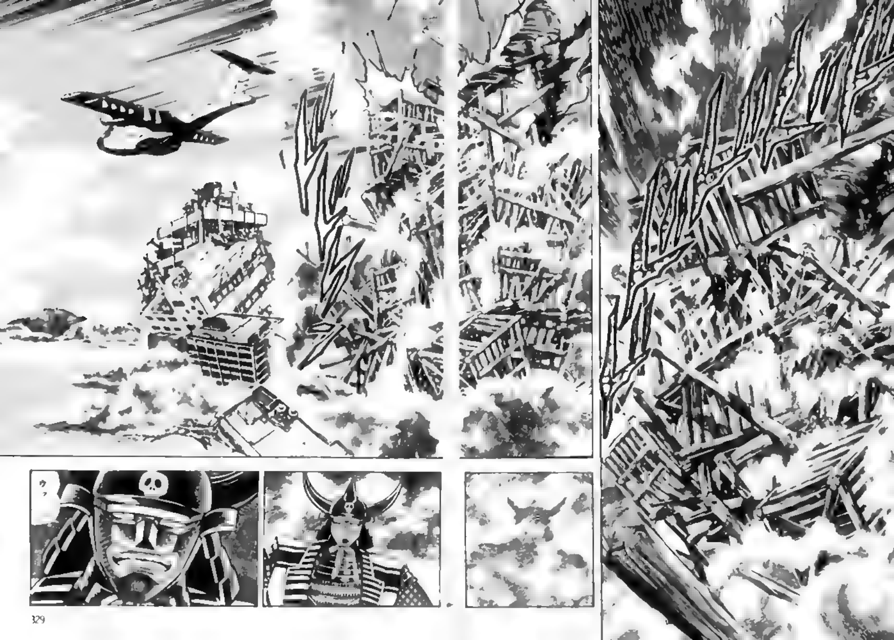

カナッ!?
¡¿SU OBJETIVO ES EL CASTILLO DEL DIABLO?!
¡¡Q... QUEEN ESTÁ ADEN-TRO!!





グオー




ウッ






ドドドド






ウオオオオオ
ドドドドド
ジャッ



¡¿UH... !?

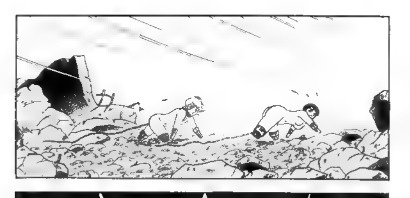
¡¿JACK!?




¡¡ UU... !!
¿VISTE LA OPORTUNIDAD PARA DERROTAR-ME AHORA QUE ESTOY MUY ALTERADO...?


¡¡PERO TE EQUIVO-CASTE!!
¡SOY UN HOMBRE CON LA ENERGÍA DE LA IRA PARA LU-CHAR...
Y DERRO-TAR A UN HIJO DE PUTA COMO TÚ!
¡¡J A C K..!!








ザ



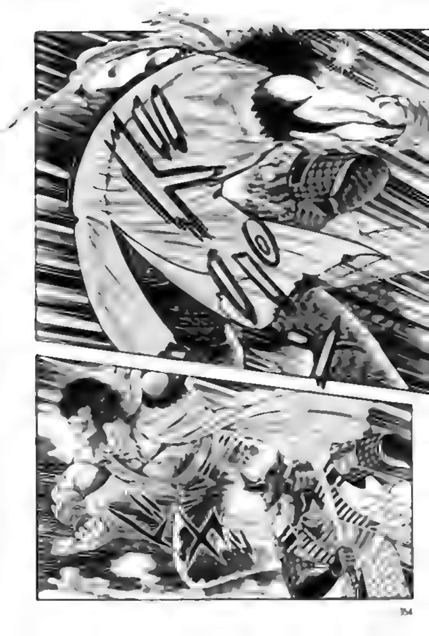

ドドドドド…
ギャキィーン
ウオオォ…

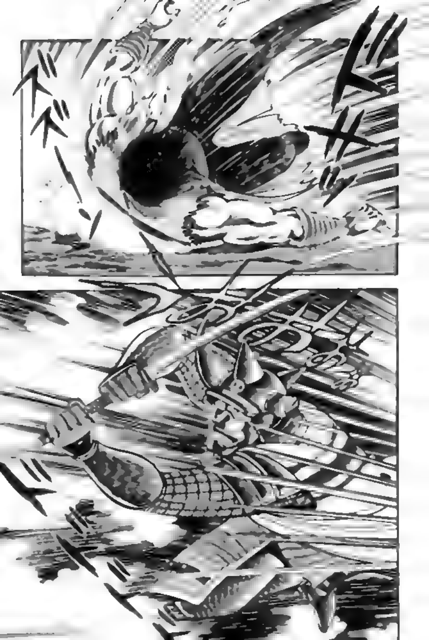





ザシュッ










ゴオオ





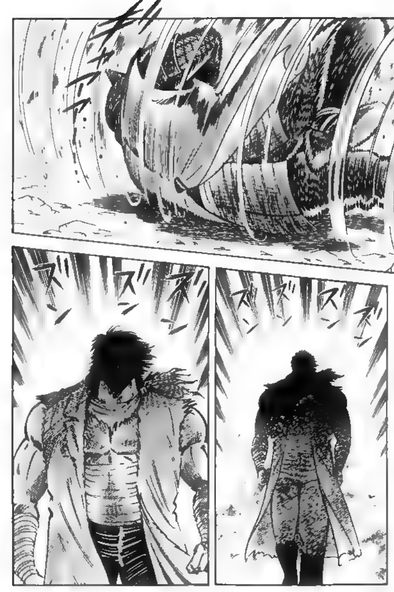





ドドド
ギャシャ






ギャアア
ズン ズン ズン ズン
ズン ズン ズン






あっ!!
ユラッ


¡¿DE-
SAPA-
RECIÓ
¡¿JACK
DESAPA-
RECIÓ?!


!?


¡KING, PONTE DE PIE!
¡LA... LA ARMADURA...!

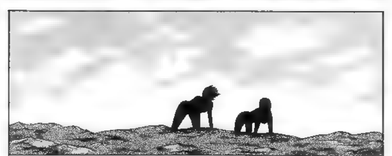

¿¡ESTÁS BIEN, QUEEN?!
¡SÍ!


PUDE ESCAPAR GRACIAS A MI PODER DE PREMONICIÓN Y TAMBIÉN POR ESO EL DRAGÓN...


¡MIRA, KING SAMA! ¡TU ARMADURA ESTÁ BIEN! NO HA SUFRIDO DAÑO EN NINGÚN LUGAR...
¿¡MH?!
¡¡PERO ESTOY SEGURO QUE TENÍA UNA ENORME FISURA!!




ESE HIJO DE...




¡¡ALGÚN DÍA ESAS SIETE ANGELES VENDRÁN OTRA VEZ!!
CUANDO SEA ESO... TRAERAN ESPADAS MÁS FUERTES PARA ATACAR A KING... ESE MOMENTO, COMO LO HABÍA PREVISTO...



TRAMA DE HONEY

FIN

TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI OH



(*) LITERAL: TRAMA DE TENBA (QUE ES EL NOMBRE DEL PROTAGONISTA, PERO QUISE TITULARLA ASÍ, JAJAJA...) TENBA SIGNIFICA CABALLO VOLADOR O PEGASO (NO CONFUNDIR CON EL DE SAINT SEIYA, JAJAJA...) RIKI OH


HUBO UNA VEZ... EN LA QUE EXISTIO UN GRUPO DE REBELDES Y AMENAZANTES BOUSOUZOKU(*) LLAMADO:
"HELL'S WIND"(**)
ESTOS SALVAJES RECORRÍAN LOS PUEBLOS DE KANTOU ASESINANDO INDISCRIMINADAMENTE A QUIENES ALLÍ VIVIAN Y VIOLANDO CON CRUELDAD A LAS MUJERES...
(*) BOUSOUZOKU: GRUPOS DE DELINCUENTES MOTORIZADOS.
(**) VIENTO DEL INFIERNO. VER SU TRAMA EN TOMOS 2 Y 3 RIKI OH


Y DESEOSO DE ENFRENTAR A AQUEL GRUPO DE MANIATICOS HABÍA UN MUCHACHO...


¡Y POR ESO EL CHICO LO VIÓ TODO!
AL LADO DEL MONSTRUO VIOLENCE JACK...


LA ATERRADORA E INMISERICOR-DE FORMA DE COMBATE DE VIOLECE JACK

EL MUCHACHO QUEDÓ DESLUMBRADO POR VIOLENCE JACK



EL MUCHACHO PENSÓ... "ALGÚN DÍA QUIERO SER COMO VIOLENCE JACK..."




EL NOMBRE DE AQUEL MUCHACHO ERA:
"TENMA SABUROU"

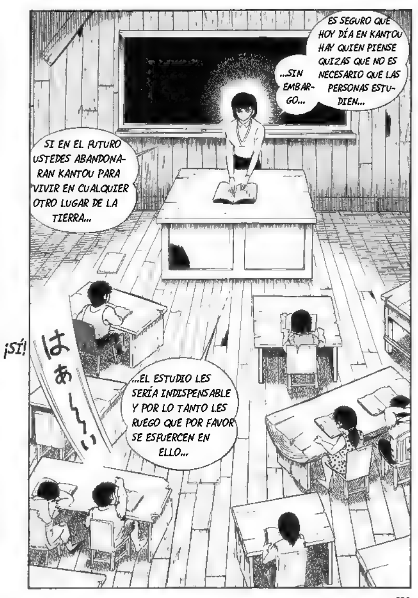

VEÍA A LOS ADULTOS HACIA ABAJO... TANTO ASÍ LOS AVENTAJABA EN FISICO Y ESTATURA...
EN CONSECUENCIA, EL MUCHACHO SE VOLVIÓ MUY GRANDE... MÁS DE LO QUE LO SERÍA UN NIÑO DE TAN SOLO DIEZ AÑOS


¡¿AH?! ¡¿QUÉ ES AQUELLO?!
¡AH! ¿AQUE-LLO?


ESO ES LA ESCUELA, LA ESCUELA PRIMARIA
¡AH, CÓMO LA EXTRAÑO!
¡NAHH! ¡OLVIDÉ MIS TIEMPOS DE NIÑO! JEJE


¡¿EH?! ¡¿ADÓNDE VA?! ¡ESO NO TIENE RELACIÓN CON EL TRABAJO!
¡HARÉ UN DESVÍO EN EL CAMINO! ADEMÁS AUNQUE YO DESAPAREZCA USTEDES PUEDEN REALIZAR EL TRABAJO...
¡HASTA USTEDES PUEDEN REUNIR NINPU(*) PARA RECONSTRUIR EL CASTILLO DEL DIABLO! JEJE...
(*) NINPU. OBREROS TRABAJADORES RIKI OH
¡¿EH?!
¡ESTE HIJO DE LA GRAN PUTA...! GRR...
...ESTÁ DESOBEDECIENDO LAS ÓRDENES DEL DRAGÓN...
¡SÍ! ¡QUE SE JODA ESE TONTO DÉJEMOSLO SOLO...
¡VAMOS! ¡ESTAMOS ATRASADOS!

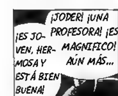

RYUU TAKUMA SE APODERÓ DE LA GRANJA DE KRAKKEN, EL CASTILLO DEL DIABLO HABÍA SIDO DESTRUIDO... LA AUTORIDAD DE SLUM KING...
... GRADUALMENTE SE HABÍA IDO ENSOMBRECIENDO...
...ESA SOMBRA SE MANIFESTABA EN LA DESOBEDIENCIA DE SUS ORDENES


ES SEGURO QUE HOY DÍA EN KANTOU HAY QUIEN PIENSE QUIZAS QUE NO ES NECESARIO QUE LAS PERSONAS ESTUDIEN...
...SIN EMBARGO...
SI EN EL FUTURO USTEDES ABANDONARAN KANTOU PARA VIVIR EN CUALQUIER OTRO LUGAR DE LA TIERRA...
...EL ESTUDIO LES SERÍA INDISPENSABLE Y POR LO TANTO LES RUEGO QUE POR FAVOR SE ESFUERCEN EN ELLO...
はぁ〜〜い
¡SÍ!

(*) EN EL TOMO DOS PARA AQUELLOS QUE DESEEN RELEER LA TRAMA. RIKI OH











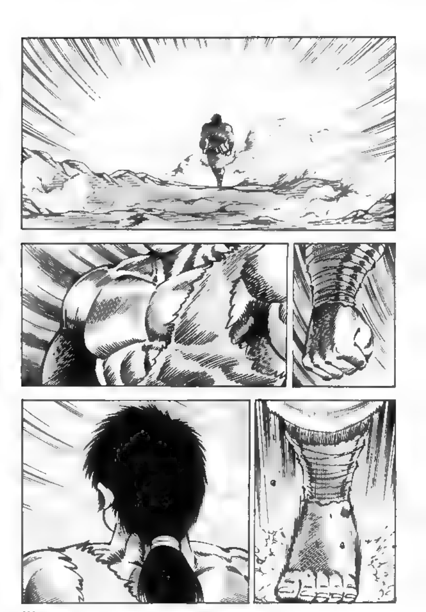




NO VINE AQUÍ POR NINGÚN MOTIVO EN PARTICULAR...
PROFESORA, SE ESTÁ PONIENDO NERVIOSA.











¡ESTA ES UNA LECCIÓN ABURRIDA! ¡¡LOS NIÑOS SE ESTÁ DURMIENDO!!

AUNQUE PARA LOS ADUL-TOS SEA ABURRIDO PARA LOS NIÑOS ES ALGO NUEVO...

ELLOS TIENEN MUCHO INTERES EN ESCUCHARLO...

¡ES HORA DE DIBU-JAR ALGO...!

¡ESO ES! ¡CUANDO YO ERA NIÑO ME GUSTABA DIBUJAR!

¡¡CA-LLATE!! ¡¡TE DIGO QUE PARA MI ES MUY ABU-RRIDO!!

¡VAMOS A HACER UNA LECCIÓN DIFEREN TE!

¡¡USTED ESTÁ BROMEANDO, POR FAVOR SALGA DE AQUÍ!!

¡¡ESA SERÁ UNA LECCIÓN INTERESANTE!!

¿POR QUÉ NO LA DIBUJAMOS A USTED DESNUDA?

¡¡NO ESTOY BROMEANDO!! ¡ESA ES UNA LECCIÓN SERIA QUE LOS NIÑOS Y YO QUEREMOS RECIBIR!





(*) ¡APUESTO QUE ESTA FUE UNA LECCIÓN QUE LOS NIÑOS NUNCA OLVIDARON! ¡¡RAYOS, YO NUNCA LA OLVIDARÍA!! JAJAJA... RIKI OH

¡QUIEN DIRÍA QUE EN MI MADUREZ NO SUSPENDERÍA LA CLASE! ¿EH, PROFESORA? JEJE....

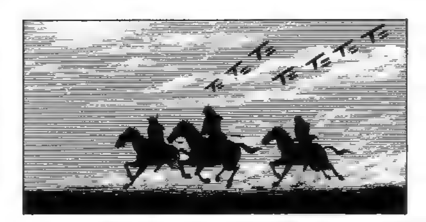


(*) ME PERDÍ UN POCO EN LA TRADUCCIÓN DE LAS DIRECCIONES ARTÍSTICAS DEL SOLDADO PERO POR ALLÍ VA LA IDEA... JAJAJA... RIKI OH


スッ
!?


!?
¡¡ESTE HOMBRE,
SABURO TENMA IBA A LEVANTAR
UNA NUEVA TORMENTA EN TODO
EL TERRITORIO DE KANTOU!!
(*) MAMÁ: HIJO, ¿CÓMO ESTUVO LA ESCUELA?
HIJO: BUENO, MAMÁ, ENTRÓ UN GIGANTON QUE
DECAPITÓ CON SU PROPIA ESPADA AL SOLDADO DEL
DRAGÓN QUE HIZO QUE NUESTRA MAESTRA SE
DESNUDARA DELANTE DE TODOS PARA QUE LA DEBUJARAMOS. JAJAJA... KIKI OH

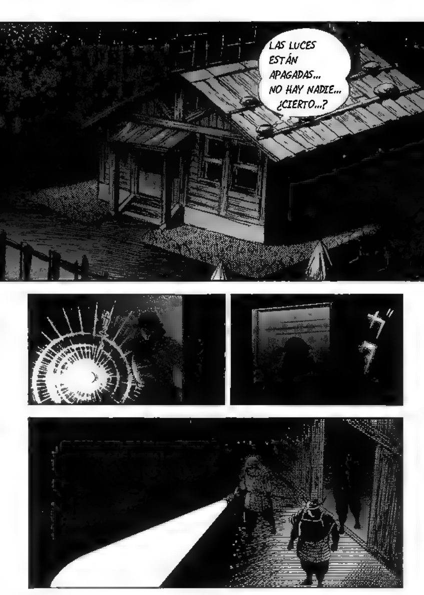




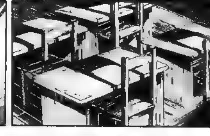
¡ESE MALDITO DEL COMANDANTE!
¿HASTA CUANDO NOS VAN A EMPEZAR A VENDER GASOLINA?
¡POR SU CULPA SE NOS MULTIPLICÓ EL TRABAJO!


¡A ESE TIPO DE SUJETO TENDRÍAMOS QUE DEJARLO ABANDONADO POR IRSE SOLO PERO SIENDO EL JEFE...! PERO AUN ASÍ...
¿POR QUÉ TENEMOS QUE SER NOSOTROS LOS QUE BUSQUEMOS A ESE CABRÓN?!


¿ESTÁS SEGURO QUE ESA ESCUELA PRIMARIA DE LOS COJONES ESTABA POR AQUÍ...?
¡AH! ¡ESTÁ ALLÁ!


LAS LUCES ESTÁN APAGADAS... NO HAY NADIE... ¿CIERTO...?













(*) ¡JAJAJA! ¡POR DIOS! O SEA QUE DESPUES DEL DESNUDO Y EL ASESINATO, LOS NIÑOS TODAVÍA TUVIERON QUE VER COMO EL GIGANTON DEJABA LA CABEZA EN UN PUPITRE. RIKI OH

¡¿JEFE!?
¡LA CABEZA DEL COMANDANTE!






¡¡MIERDA !!





¡¿EH !?

FUE POR EL BIEN DE LA MAESTRA KEIKO

TE AGRADEZCO POR HABERME AYUDADO PERO...

...DESEARÍA QUE NO HUBIERAS MATADO...

¡¿A TRES PERSONAS?!

¡¿VOLVISTE A MATAR?!

CREO... QUE SÍ... FUERON TRES... SÍ CREO...


¡Y PENSÉ QUE DESEABA SER COMO VIOLENCE JACK PARA AYUDAR A LA MAES-TRA!
YO VI MATAR A VIOLENCE JACK CUANDO TENÍA MÁS O MENOS LA EDAD DE ELLOS...
¡Y ESE DESEO SE VOLVIÓ REALIDAD!
...SOBRE TODO ENFRENTE DE LOS ESTUDIANTES MÁS PEQUEÑOS... (*)
(*)YA LO DECIA YO, JAJAJA RIKI OH
ES CIERTO QUE SON PEQUEÑOS PERO EN KANTOU VERÁN COSAS IGUALES O MÁS HORRIBLES QUE MATAR...
¡YA COMPRENDO! ¡NO TE PREOCUPES! ¡MAESTRA KEIKO, CONFIA EN MÍ!
EL DRAGÓN VOLVERÁ A VENIR... Y ESTÁ VEZ TRAERÁN MUCHAS MÁS TROPAS...
PERO, AUNQUE VUELVAS A MATAR A OTROS TRES TÚ SOLO NO LOGRARÁS ABSOLUTAMENTE NADA.
¡HE ESTADO ESPERANDO POR LARGO TIEMPO UNA OPORTUNIDAD ASÍ! ¡UNA OPORTUNIDAD PARA PELEAR CON EL DRAGÓN!
¡SI ESOS CABRONES VUELVEN LOS ESTARÉ ESPERANDO! ¡Y ESTA VEZ LES PREPARARÉ ALGO ESPECIAL!

¡PERO QUE ESTUPIDEZ! ¡¿ACASO NO CONOCES LA FUERZA DE SLUM KING EN KANTOU?! ¡¡PERDERÁS LA VIDA SI DESAFIAS A LOS EJERCITOS DEL DRAGÓN!!

¡CLARO QUE LA CONOZCO, NO SOY IDIOTA! ¡¡HAY QUE CONOCERLA PARA DESAFIAR AL DRAGÓN!!

¡¡AL IGUAL QUE VIOLENCE JACK QUE SIGUE LUCHANDO CON SLUM KING, YO TAMBIÉN LUCHARÉ SOLO CONTRA KING!!

¡¡SLUM KING NO PRIVARÁ POR SIEMPRE A KANTOU DE SU LIBERTAD!!

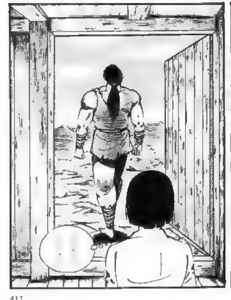
¡TE MOSTRA-RÉ QUE DE LA FORMA QUE SEA, SABURO TENMA CONTROLARÁ KANTOU!

ESTE SERA UN ADIÓS BREVE, PROFESORA. ¡NO DESEO CAUSARLE PROBLEMAS, MAESTRA!

LA SIGUIENTE VEZ QUE NOS VEAMOS, MI NOMBRE ESTARÁ HACIENDO ECO POR TODO KANTOU...

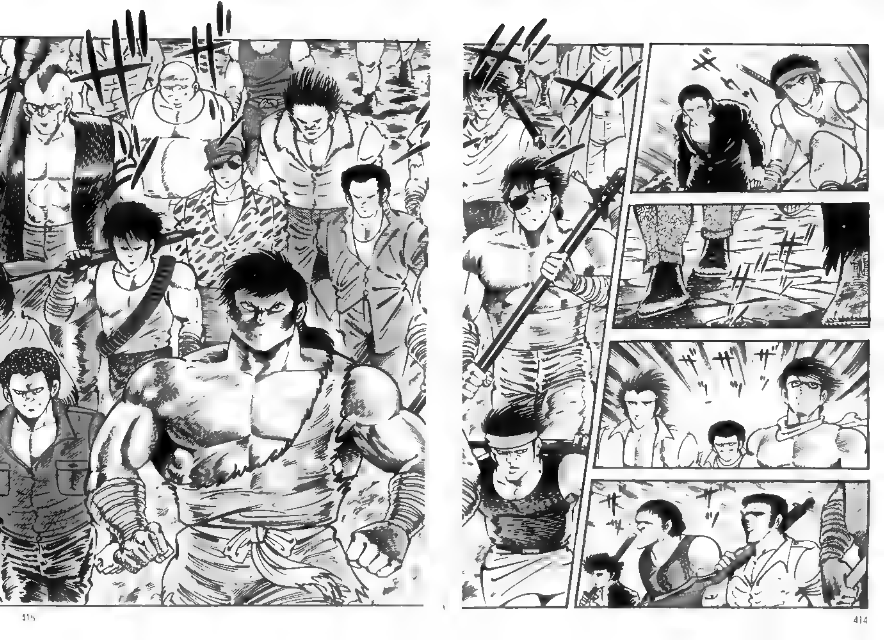












¡ALLÍ VIENEN! Y PARECE QUE CON ALGÚN PRÓFUGO...

¡¿OH?!

¿SOLO UN TRABAJADOR?

¿Y TODO UN DÍA PARA ESO? ¡SI QUE SON VALIENTES!

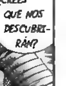
SI... PARECE QUE TRAEN A UN PRISIONERO...

¿CUATRO SOLDADOS...? ¡¿OH?!




USTEDES CON SUS UNIFORMES LOS CONVENCERÁN...
ADEMÁS, ES MI A QUIEN LE PRESTARÁN ATENCIÓN...


EL QUE NOS CONFUNDAN CON SOLDADOS DEL DRAGÓN...


¿CREES QUE NOS DESCUBRIRÁN?


FALTA POCO...
NO TE PREOCUPES. HAZLO SIN DUDAR.


¡A VER, PAPASOTE...! ¿NO SE TE ANTOJA ALGO DE DELICIOSO SAKE...?
¡EHP!
¡¿DE... DE VERAS?! ¡FANTASTICO, MAMASOTA!

(*)SNACK: BOQUITA, BOTANA, APERITIVO QUE ACOMPAÑA LOS TRAGOS.
RIKI OH




JIJIJI... PU... PUES... ¡POR SUPUESTO...!
PERO... TÚ TAMBIÉN TIENES PISTOLA, ¿VERDAD?


¡ESTÁ BIEN!
PISTOLAS ¡QUE ENCANTADOR!

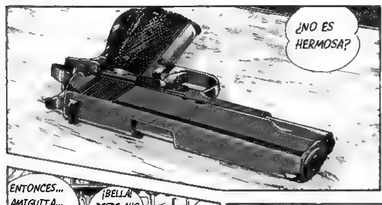

JIJIJI... DISPARÉMOSLAS JUNTOS... JIJII...
¿ME PREGUNTO SI LAS BALAS DISPARAN POR ADELANTADO?




ERES UN BUEN HOMBRE ¡TAN ENCANTADOR!
BAR
アマゾン
DICES ESAS COSAS Y APENAS NOS ESTAMOS CONOCIENDO...

LETRERO: "BAR AMAZON"







¡¡CALLATE, CABRÓN!! ¡TIENES UN VASO DE CERVEZA DE LA CASA! ¡MI CUERPO DESNUDO ES DEMASIADO PARA TI!

¡¡TE VAS A QUEDAR SIN ABSOLUTA-MENTE NADA MUY PRON-TO!!

¡MI APELLIDO ES SUKE Y MI NOMBRE ES BANJI! ¡AUNQUE SOY HOMBRE FUI JEFE DE UNA PANDI-LLA DE UN RESPETADO COLEGIO PARA MU-JERES, FUI MUY CO-NOCIDO POR MI SOBRENOMBRE: SUKEBAN(*)!(**)

¡¡JODER!! ¡¿ERES UN HOMBRE?!

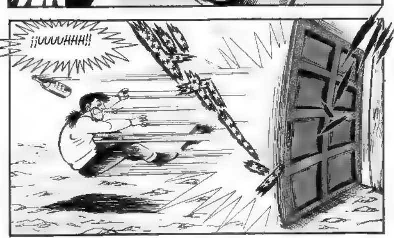
(**) NO CREO ESTAR MAL PERO LES DEBO UNA MEJOR TRADUCCION PARA ESTE PARRAFO. RIKI OH



(*) SUKEBAN: LIDER DE UNA PANDILLA DE MUJERES DELINCUENTES. ES UN JUEGO DE PALABRAS POR LOS SONIDOS Y LOS KANJIS DE SU NOMBRE Y APELLIDO PARA FORMAR SU APODO. RIKI OH

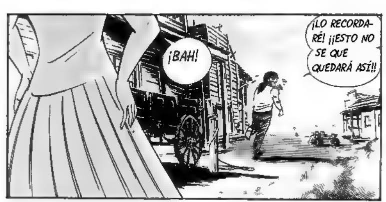
(*)OKAMA: TRAVESTI, HOMOSEXUAL. RIKI OH







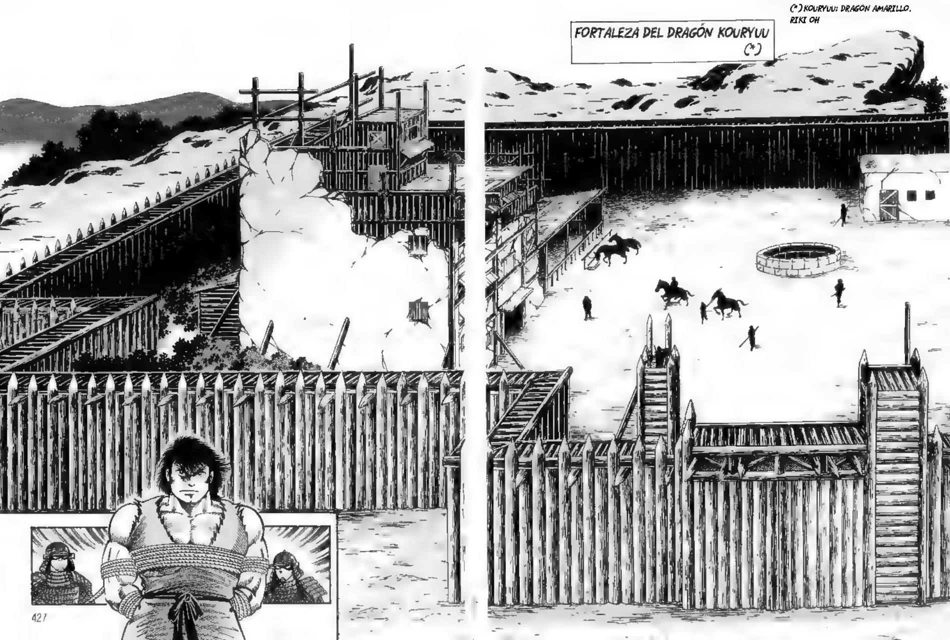


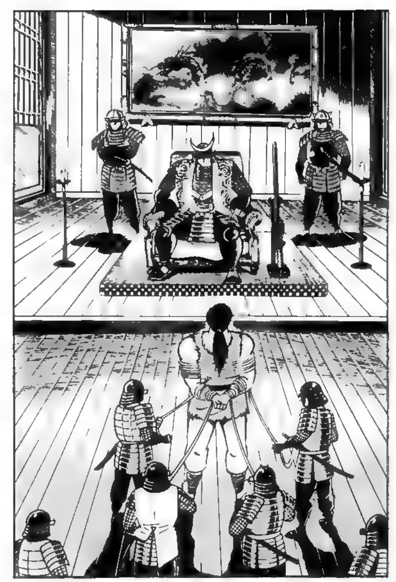

¡LO RECORDARÉ! ¡¡ESTO NO SE QUE QUEDARÁ ASÍ!!
¡BAH!


¡TE ESTARÉ ESPERANDO! ¡VUELVE OTRA VEZ!
¡ASÍ SE HACE...!
¡¡JEFEEE...!!


¡¡ALGO PASÓ!!
¿QUÉ OCURRE, MITSU-SHITA?


¡EL HERMANO TENMA SE FINGE PRISIONERO PARA INICIAR UNA NAGURIKOMI(*) CONTRA LA FORTALEZA DEL DRAGÓN!
¡¿QUÉ?! ¡¿ES ESO CIERTO?!
(*) NAGURIKOMI: REDADA. RIKIOH
¡MUY BIEN! ¡QUE NADIE MÁS ENTRE, CERRARÉ LA TIENDA!
¡¡REUNE A LOS SUBALTERNOS, YO TAMBIÉN VOY A PARTICIPAR EN EL COMBATE!!
¡ENTENDIDO! ¡YA HABÍA PENSADO QUE VENDRÍAS!
¡¡ADELANTE ENTONCES!! ¡¡LA FAMILIA DE SUKEBAN ATACARÁ AL DRAGÓN!!
BIEN... SIN ESE SUJETO LAS CONDICIONES DE ESTE PUEBLO NO PUEDEN MEJORAR...

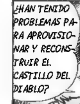

FORTALEZA DEL DRAGÓN KOURYUU (*)
(*) KOURYUU: DRAGÓN AMARILLO.
RIKI OH




¡TÚ, HIJO DE PUTA! ¡¿ERES EL JEFE AQUÍ?! ¡¿ERES QUIEN ORDENÓ A ESTOS MIERDAS QUE ME TRAJERÁN?!
¡¡USTEDES NO HARÁN LO QUE QUIERAN CON SABUROU TENMA!!
¡ECHATE AL PISO, GIGANTÓN DE MIERDA!
¡HIJO DE PUTA!
¡ECHENME USTEDES, A VER SI PUEDEN PUTOS SOLDADOS!
JUJUJU... TIENE MUCHA FUERZA, EL CABRÓN...

(*) PARA LOS QUE VEN ONE PIECE, LA PALABRA LES SERA HARTO CONOCIDA, PARA LOS QUE NO, SIGNIFICA AMIGO, COMPAÑERO. RIKI OH














PERO... ¿ACASO ESO PUEDE SER...?
EL QUE YO ENTRE AL DRAGÓN NO SE DARÁ... PERO TÚ... ¿TE HARÍAS MI SEGUIDOR...?
¿QUÉ?!
PORQUE...
¡¡YO SOY MÁS FUERTE QUE TÚ!!

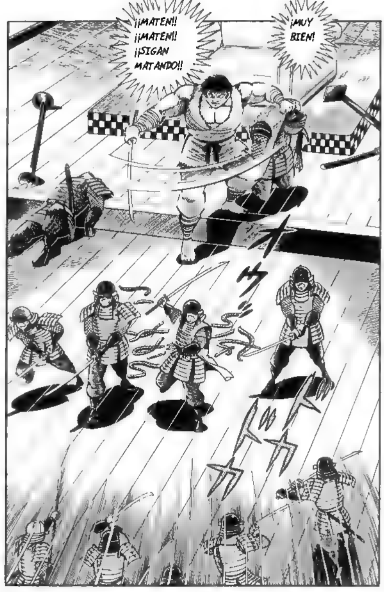



¡HIJO DE PUTA! ¡¿TÚ...?!
¡¡DEMASIADO TARDE PARA DARSE CUENTA!! ¡¡TOMAMOS SU LUGAR PARA ENTRAR!!
¡¡ENTREGA ESTA FORTALEZA A SABUROU TENMA A CAMBIO DE TU VIDA!!



¡¿QUÉ COSA?!
¡ES... ES INÚTIL! ¡DESDE EL MOMENTO EN EL QUE FUI HECHO PRISIONERO MI VIDA NO TIENE NINGÚN SIGNIFICADO!
¡ALLÍ VIENEN!
¡POR SUPUESTO! ¡ES LO QUE SE ESPERARÍA DEL DRAGÓN!
EN EL DRAGÓN EL ESTAR EN TAL SITUACIÓN DE DEBILIDAD SIGNIFICA QUE HAS PERDIDO LAS CUALIDADES PARA SER COMANDANTE OFICIAL Y POR LO TANTO ES MEJOR SI MUERES...


¡¡ENTONCES, MUERETE, CABRÓN!!
¡YA LLEGARON, TENMA!


¡¡MATEN!!
¡¡MATEN!!
¡¡SIGAN
MATANDO!!
¡MUY
BIEN!


ギャ!!
おりゃ
ドワーッ




ドスン


ドガッ
シュラッ





¡¡ATAQUE ENEMIGO!! ¡¡HAN ASESINADO AL COMANDANTE!!
¡¡ESTABAN DISFRAZADOS COMO LOS SOLDADOS QUE TRAJERON AL PRISIONERO PARA PODER ENTRAR!!
¡¡SON 5 O 6 HOMBRES, MATENLOS!! ¡¡VAMOS!!

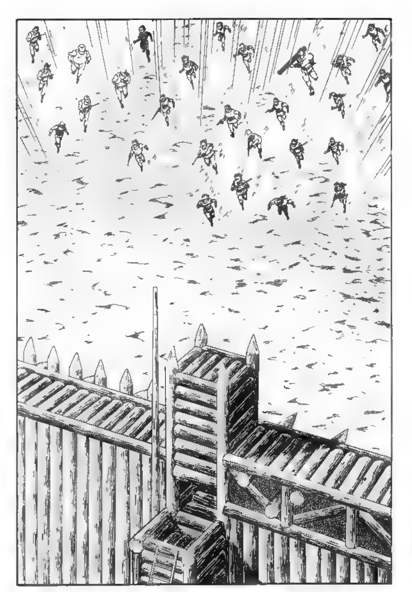


¡ACERQUENSE A LA FORTALEZA DEL DRAGÓN EN SILENCIO!

¡ESTA VEZ DESTRUI-REMOS LA FORTA-LEZA DEL DRAGÓN DESDE FUERA!

¡BIEN, VAMOS!







¡¡YO SOY JACK!!
¡¡SOY VIOLENCE JACK!!
¡¡EL DESTINO DE LOS QUE ENFRENTO ES LA MUERTE!!


¡¡YO SOY JACK, AQUELLOS QUE QUIERAN MORIR QUE VENGAN!!


TENMA PENSABA SOBRE SI MISMO COMO SI FUERA VIOLENCE JACK Y MIENTRAS LO CREIA ERA INVENCIBLE EN EL COMBATE...
HABIA NACIDO CON UN CUERPO ENORME Y SU PODER PARA LA VIOLENCIA ERA SIMILAR AL DE VIOLENCE JACK.
...Y POR LO TANTO ASI ERA LA REALIDAD



EN AQUELLOS MOMENTOS, EL REY DE LOS DEMONIOS, SLUM KING, SE ENCONTRABA VIENDO LA GRANJA DE KRAKKEN DESDE LO ALTO DE UNA COLINA...







¿ES ESE EL EJERCITO ARAWASHI(*) DE RYUU TAKUMA?

HA CRECIDO... ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA...

(*) ARAWASHI: AGUILA SALVAJE O AGUILA DEL DESIERTO. RIKI OH

(*) KOURYUU DRAGÓN AMARILLO. RIKI OH

¡KING SAMA, UNA TRANSMISIÓN POR RADIO DE LA FORTALEZA KOURYUU! (*)

¡¡SABUROU TENMA, JEFE DE UN GRUPO DE GUERRILLEROS JOVENES LOS ATACARON Y ASESINARON AL OFICIAL COMANDANTE!!

¡¡LA FORTALEZA ESTÁ A PUNTO DE CAPITULAR Y RENDIRSE!!

¡¿QUÉ COSA... !?

(*) ESTA ESCENA ME RECUERDA EL INICIO DE LA PELICULA DE AKIRA KUROSAWA, "RAN" ES ALGO LARGA PERO SE LAS RECOMIENDO SI NO LA HAN VISTO. RIKI OH

ES NECESARIO APLASTARLOS LO MÁS RÁPIDO POSIBLE. EL EJERCITO DE...

...TAKUMA HA CRECIDO Y SE HA VUELTO UN PROBLEMA.

IR TRAS EL EJERCITO DE TAKUMA EN UN ATAQUE GENERAL PARA ACABARLO AUNQUE PODRÍA SER MEJOR ATACAR A TENMA...

¿NO SIGNIFICARÍA ESO QUE AL DEJAR IR AL EJERCITO DE TAKUMA ESTE SE VOLVERÍA GIGANTESCO?

¡SÍ!

PERO...

YA LO ES AHORA...

RYUU TAKUMA ES UN HOMBRE PRUDENTE QUE NO DEJA LAS COSAS A MEDIAS.

NO HA CAIDO EN NUESTRAS MEJORES TRAMPAS. NO APARECERÁ HASTA QUE ESTÉ COMPLETAMENTE PREPARADO.

YO TAMBIÉN PIENSO ASÍ.



POR OTRO LADO, ESTE ES EL MOMENTO DE DESTRUIR Y APLASTAR A TENMA.
AUN NO HEMOS CRECIDO LO SUFICIENTE. AUN NO TENEMOS EL PODERÍO MILITAR PARA DOMINARLO.
ADEMAS, ESTAMOS EN IGUALDAD CON TAKUMA...
EN POCAS PALABRAS, ¿ME ESTÁN DICIENDO QUE NO DESEAN COMBATIR AUN CON TAKUMA?
UNA VICTORIA EN UN COMBATE COMO ESE NOS HARÍA VER MUY BIEN, SERÍA MUY CONVENIENTE PARA NOSOTROS.
TAL PARECE QUE TENMA LLEGARÁ A SER MÁS GRANDE QUE TAKUMA SI NO LO APLASTAMOS DE INMEDIATO.
SUBYUGUEMOS A TENMA ENFRENTANDO UNA PARTE DEL EJERCITO DEL DRAGÓN CONTRA ÉL.
ES LA OPORTUNIDAD DE MOSTRAR UN DESPLIEGUE RÁPIDO Y AGIL DE LA FUERZA DEL DRAGÓN.

YO DIGO HUMILDEMENTE QUE EN VEZ DE ENTRAR EN UN COMBATE QUE NOS TRAERÍA MUCHAS PERDIDAS Y COMPLICACIONES, ACABEMOS CON ESA GENTUZA A LA QUE SOBREPASAMOS.

NO ESTOY DICIENDO ESO EXACTAMENTE.

EN ESE CASO, ¿QUIÉN PUEDE SUBYUGAR A TENMA?

BUENO... ESTÁ BIEN...



(*) WAKAZOU: NEOFITO, INEXPERTO. RIKI OH

(*) MAJUU: POR LOS KANJIS QUE COMPONEN LA PALABRA: "BESTÍA MALEVOLA" RIKI OH

SI LE ENVIAMOS A UN GRUPO DE GIGANTES QUE LO SOBREPASEN, ¿EN QUÉ FORMA LES HARÁ FRENTE...?

POR EJEMPLO, EL REGIMIENTO MAJUU(*) DEL DRAGÓN...

QUE INTERESANTE...

¡MUY BIEN!

¡¡LLAMEN AL JEFE DEL REGIMIENTO MAJUU, JUUJIN(*)!!

¡SÍ!



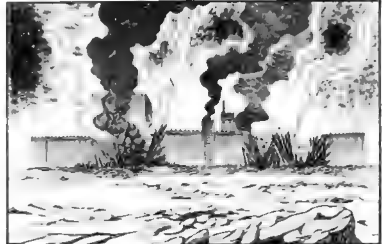
(**) JUUJIN: POR SUS KANJIS DEL NOMBRE: "HOMBRE BESTIA O PERSONA MONSTRUO" (SI YA SE QUE ARRIBA SOLO PUSE UN ASTERISCO PERO YA NO PODÍA BORRARLO) JAJA... RIKI OH


¡¡QUE EL COMANDANTE DEL REGIMIENTO MAJUU DESTRUYA AL LIDER DE LA GUERRILLA, SABUROU TENMA Y RECUPERE LA FORTALEZA DEL DRAGÓN KOURYUU (DRAGÓN AMARILLO)!!

SU LIDER ERA UN EX LUCHADOR PROFESIONAL LLAMADO JUUJIN.

EL REGIMIENTO MAJUU DEL DRAGÓN ERA UN REGIMIENTO QUE AGRUPABA A UN GRUPO DE ANTIGUOS LUCHADORES DE SUMO DE FUERZA SUPER HUMANA.

ENTRE LOS REGIMIENTOS DEL DRAGON ELLOS ERAN UNO DE LOS MAS BRUTALES, ATROCES Y CRUELES.





¡LE GANAMOS AL DRAGÓN!
¡VENCIMOS AL DRAGÓN!




ワァーッ
ワァー
ワァー
ワァー


BIEN... Y AHORA, ¿QUÉ HACEMOS CON USTEDES?
¿CUÁL ES EL DESTINO QUE LES DA EL DRAGÓN A SUS PRISIONEROS DE GUERRA?
¿DEBERÍAMOS DE HACERLES LO MISMO?

ESTÉN BIEN JODI-DOS! ¡KING SAMA YA DEBE SABER TODA ESTA MIERDA QUE HICIERON!

¡¡CALLATE, GIGANTE CABRÓN!! ¡NO PRESIONES TU SUERTE! ¡AHORA ES LA ALEGRÍA DE LA VICTORIA, YA VEREMOS CUANDO...

あっはっはっ
ははははげ!

¿DE VERDAD CREEN MIERDAS QUE VAN A PODER DEFENDER ESTA FORTALEZA CUANDO LLEGUE ESE MOMENTO?

¡MUY PRONTO, LOS GRANDES REGIMIENTOS DEL DRAGÓN VAN A ATACAR ESTE LUGAR!

¿DE-FEN-DER...

...ESTA FORTA-LEZA?

¡¿POR QUÉ PUTAS HABRÍA DE DEFENDER ESTA FORTALEZA?!
NOSOTROS SOMOS UNA GUERRILLA. MUY PRONTO NOS MARCHAREMOS DE AQUÍ. TODOS NOS DISPERSAREMOS y DESAPARECEREMOS POR TODOS LADOS EN KANTOU. ¡NO TENEMOS PLANES DE DEFENDER ESTE LUGAR!





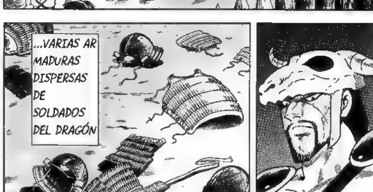

¡Y HAY UN PROBLEMA, CABALLEROS! ¡USTEDES LAMENTABLEMENTE CONOCEN NUESTROS ROSTROS...!
¡¡SI NO TENEMOS UNA FORMA CONCRETA, SLUM KING NO PODRÁ ATRAPARNOS Y CONTINUAREMOS ATACANDOLO!!
ENTONCES... ¿QUÉ VAN A HACER?




ドドドド
ドドドドド
ドドド



LO QUE VIO EL REGIMIENTO MAJUU CUANDO LLEGÓ AL GOLOPE FUERON LAS BARRACAS QUEMADAS Y LOS CADAVERES DE LOS SOLDADOS Y ADEMÁS...



DE LAS PERSONAS QUE ATACARON LA FORTALEZA KOURYUU NO SE ENCONTRÓ A NADIE.











(*) BOURYOKUDAN SOUSHIKI: ORGANIZACIÓN DE GANSTERS. RIKI OH


¿QUIERE DECIR: "BOUNTY HUNTERS" (CAZADORES DE RECOMPENSAS)?


EN POCAS PALABRAS...

JEFE DEL REGIMIENTO DRAGÓN ROJO: SEKIRYUU
ASÍ ES. KING ESTÁ FURIOSO. ESE HOMBRE QUE SE HACE LLAMAR "SABUROU TENMA" DEBE SER CAPTURADO.
¿POR QUÉ NO CORTAR LA HIERBA DE RAÍZ?









LO ÚNICO QUE SABEMOS DE ESE HOMBRE ES SU NOMBRE Y POR ESO...

EL HECHO DE QUE DESERTARAN DEL DRAGÓN NO ES COSA DE RISA...

AUN ASÍ, EN LA FORTALEZA KOURYUU CALCULAMOS QUE UNA CUARTA PARTE DE SOLDADOS PUDIERON SALVARSE.

PERO LA FURIA DE KING NO SE DEBE A ÉL... ¿VERDAD...?

SE DEBE A LAS ARMADURAS QUE QUEDARON ABANDONADAS...



ASÍ ES. SI CONTINUA LUCHANDO DE ESA MANERA DESTRUIRA TOTALMENTE AL DRAGÓN.

QUIZAS A LOS SOLDADOS QUE DESERTAN, ESE TENMA LOS HACE SUS SUBORDINADOS...

ESE LUGAR REPRESENTA UNA AMENAZA PARA EL DRAGÓN

¡TCH...! ¡LOS YAKUZA SE APROVECHAN DE CUALQUIER SITUACIÓN!

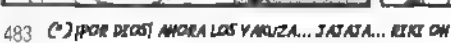
LO ÚNICO QUE SE CONOCE DE ESE SUJETO TENMA ES EL NOMBRE. ¿CÓMO BUSCARLO POR UN BAJO PRECIO?

¡POR LO QUE ME HA DICHO ESTE TRABAJO LE SALDRÁ UN POCO CARO!

¡ES POR ESO QUE LOS HEREJES AUN CONTINUAMOS HACIENDO NEGOCIOS!

CUANDO LOS ENCONTREMOS, LOS HEREJES RECIBIRAN 10 MILLONES POR CADA UNO DE LOS SOLDADOS QUE HAYAN ESCAPADO...

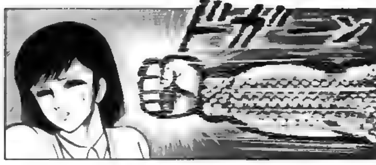
LETRERO: "ESCUELA PRIMARÍA TACHIBANA"



 (*) ¡POR DIOS! AHORA LOS YAKUZA... JAJAJA... KIKI OH



...ÉL ASISTIÓ A ESTA ESCUELA PERO... DE ESO HACE YA CINCO AÑOS...

TE... TENMA SABUROU... ÉL...


(*) LES DEBO UNA MEJOR TRADUCCIÓN, LO SIENTO. RIKI OH

¡YO HAGO MI TRABAJO RÁPIDO PERO COMO LA PROFESORA ES LENTA VOY A TOMARME UN TIEMPO LIBRE PARA HACERLO BIEN...!(*)

¡NO ME JODAS! ¡¡NO FUE ESO LO QUE TE PREGUNTÉ, PUTA!! ¡¡QUIERO SABER DONDE ESTÁ ESE CABRÓN "AHORA"!!

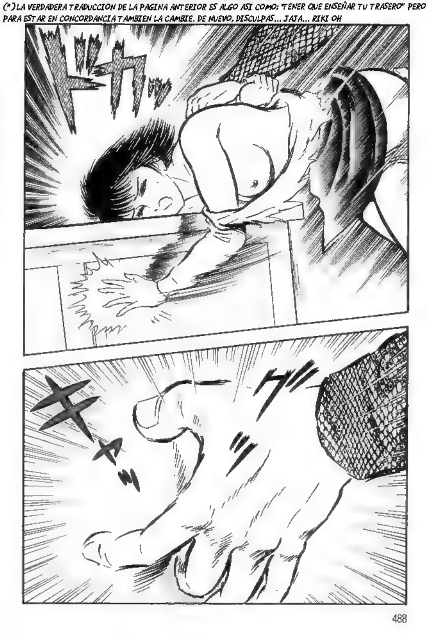






(*) LO QUE DICE REALMENTE ES: "¡NO HABLAS! ¿NO TE DA VERGUENZA TENER QUE OBLIGARME A EXPONER TU FIGURA ANTE ESTOS NIÑOS?" PERO ESTAS LÍNEAS ME PARECIERON MAS ADECUADAS, ESPERO QUE GO NAGAI Y USTEDES ME PERDONEN POR ALTERAR EL GUION ORIGINAL, JAJAJA... RIKI OH


¡¡O UN CULO COMO ESTE!!


(*) LA VERDADERA TRADUCCIÓN DE LA PAGINA ANTERIOR ES ALGO ASI COMO: "TENER QUE ENSEÑAR TU TRASERO" PERO PARA ESTAR EN CONCORDANCIA TAMBIEN LA CAMBIE. DE NUEVO, DISCULPAS... JAJA... RIKI OH
ドカッ

¡¡AMY..!! ¡NO LO SÉ! ¡HACE ALGUNOS DÍAS VINO A DECIRME QUE SE MARCHABA!!

DICEN QUE COMBATIÓ CONTRA EL DRAGÓN PERO DESPUÉS DE ESO YO... ¡KYAAA..!

たちばな小学

¿DE VERAS? QUE AMABLE ES ESE CABRÓN CON LA MAESTRA...

SE NOTA QUE LOS ESTUDIANTES LLEGAN A DESARROLLAR FUERTES SENTIMIENTOS DE PROTECCIÓN PARA CON SU PROFESORA

...HASTA YO ESTOY EMPEZANDO A SENTIRLOS, YA NO QUIERO LASTIMARTE... EN VEZ DE ESO...


CASUALMENTE, UNA MUJER CON ESE HERMOSO CUERPO PUEDE SER DE MUCHO PROVECHO FINANCIERO PARA EL SINDICATO DE LOS HEREJES...
¿NO ENTIENDES? BUENO, PUEDES SERVIR COMO ALGO MAS VALIOSO QUE SER UNA MAESTRA...


な小学校


¡¿UH?!
!?
¡SE ESTÁN DIVIRTIENDO Y YO AQUÍ COMO UN...
¡¡GRR !!


ワオオオ

ガダン

¡¡ESTO ES GRAVE!! ¡¡APARECIÓ TENMA!!

¡¡PARECE QUE ATACÓ ABRUPTAMENTE LA FORTALEZA DEL DRAGÓN ROJO!!

!?

¡¿QUÉ COSA?!


CONTINUARÁ EN
EL VOLUMEN 14
第14巻につづく



中公文庫コミック版

完全版
バイオレンスジャック ⑬

定価はカバーに表示してあります。

1998年10月3日印刷
1998年10月18日発行

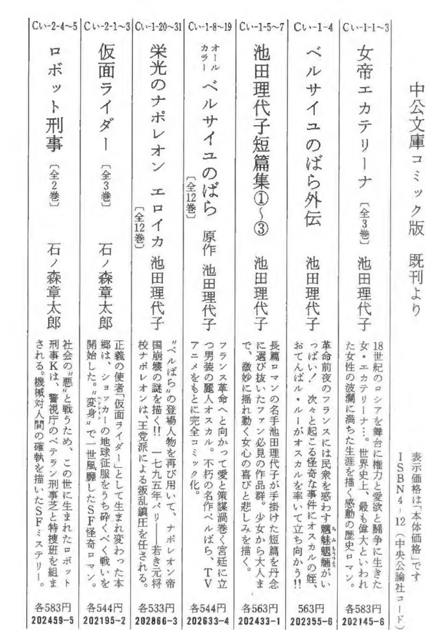
著者 永井 豪

発行者 笠松 巌

発行所 中央公論社 〒104-8320 東京都中央区京橋2-8-7
TEL 03-3563-1431(販売部) 03-3563-3664(編集部) 振替 00120-4-34

編集協力 中央公論インターナショナル

本文・カバー印刷 大日本印刷 用紙 日本製紙 製本 大日本印刷
ISBN4-12-203274-1 C1179 Printed in Japan
乱丁本・落丁本は小社販売部宛お送り下さい。送料小社負担にてお取り替えいたします。



中公文庫コミック版 既刊より

表示価格は「本体価格」です
ＩＳＢＮ４－12（中央公論社コード）

番号	書名	著者	内容	価格	コード
Cい-1-1~3	女帝エカテリーナ〔全3巻〕	池田理代子	18世紀のロシアを舞台に権力と愛欲と闘争に生きた女・エカテリーナ…。世界史上、最も偉大といわれた女性の波瀾に満ちた生涯を描く感動の歴史ロマン。	各583円	202145-6
Cい-1-4	ベルサイユのばら外伝	池田理代子	革命前夜のフランスには民衆を惑わす魑魅魍魎がいっぱい！ 次々と起こる怪奇な事件にオスカルの姪、おてんばル・ルーがオスカルを率いて立ち向かう!!	563円	202355-6
Cい-1-5~7	池田理代子短篇集①~③	池田理代子	長篇ロマンの名手池田理代子が手掛けた短篇を丹念に選び抜いたファン必見の作品群。少女から大人まで、微妙に揺れ動く女心の喜びと悲しみを描く。	各563円	202433-1
Cい-1-8~19	オールカラー ベルサイユのばら〔全12巻〕	原作 池田理代子	フランス革命へと向かって愛と策謀渦巻く宮廷に立つ男装の麗人オスカル。不朽の名作ベルばら、TVアニメをもとに完全コミック化。	各544円	202633-4
Cい-1-20~31	栄光のナポレオン エロイカ〔全12巻〕	池田理代子	〝ベルばら〟の登場人物を再び用いて、ナポレオン帝国崩壊の謎を描く!! 一七九五年パリ――若き元将校ナポレオンは、王党派による叛乱鎮圧を任される。	各533円	202866-3
Cい-2-1~3	仮面ライダー〔全3巻〕	石ノ森章太郎	正義の使者「仮面ライダー」として生まれ変わった本郷は、ショッカーの地球征服をうち砕くべく戦いを開始した。〝変身〟で一世風靡したSF怪奇ロマン。	各544円	202195-2
Cい-2-4~5	ロボット刑事〔全2巻〕	石ノ森章太郎	社会の〝悪〟と戦うため、この世に生まれたロボット刑事Kは、警視庁のベテラン刑事芝と特捜班を組まされる。機械対人間の確執を描いたSFミステリー。	各583円	202459-5